



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Használati útmutató
Navodila za uporabo



Wintersporthelm für Kinder und Jugendliche

Casque de sport d'hiver pour enfants et adolescents | Casco per sport invernali per bambini e adolescenti | Gyermekeknek és fiataloknak készült téli sportsisak | Zimsko športno čelade za otroke in mladostnike

Deutsch.....Seite 06
FrançaisPage 27
ItalianoPagina 47
MagyarOldal 67
Slovenski.....Stran 89



Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen**, **Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so gehts

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code-Reader sowie eine Internet-Verbindung.* Einen QR-Code-Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Hofer-/Aldi-Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Hofer-/Aldi-Serviceportal unter www.hofer-service.at/www.aldi-service.ch.

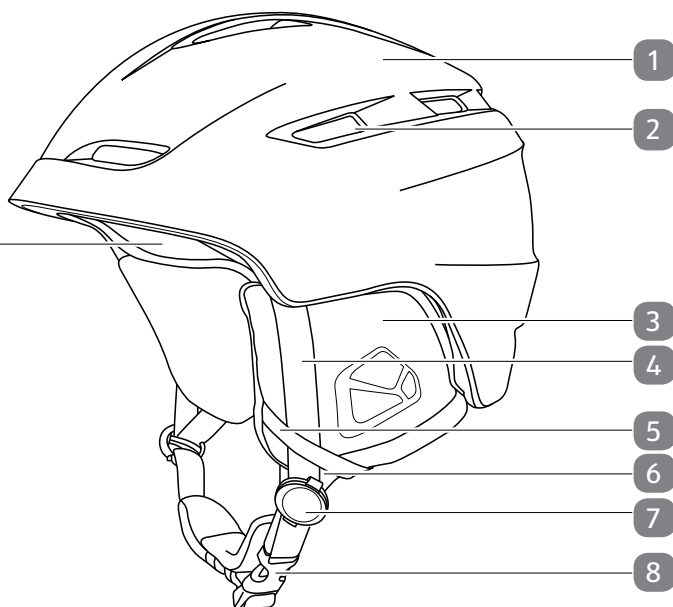


* Beim Ausführen des QR-Code-Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

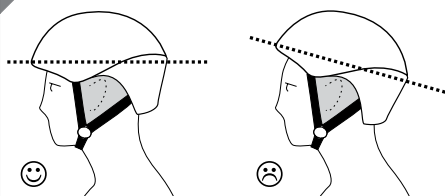
Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	4
Verwendung.....	5
Lieferumfang/Geräteteile.....	6
Allgemeines.....	7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	7
Zeichenerklärung	7
Sicherheit.....	9
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	9
Sicherheitshinweise	9
Gebrauch	12
Helm und Lieferumfang prüfen	12
Helm reinigen.....	13
Helm aufsetzen	13
Helm einstellen	13
Gurtverteiler einstellen	14
Riemen einstellen.....	14
Belüftung einstellen	15
LED-Leuchte anbringen/entfernen.....	15
LED-Leuchte ein-/ausschalten	16
Betriebsmodus einstellen	16
Skibrille anbringen.....	16
Reinigung und Wartung	17
Futter entfernen/einsetzen	17
Ohrenpolster entfernen/einsetzen	17
Reinigung	18
Batterien austauschen	18
Aufbewahrung.....	19
Technische Daten	20
Konformitätserklärung.....	20
Entsorgung.....	21
Garantiekarte	23
Garantiebedingungen	24

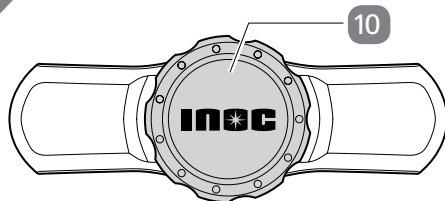
A



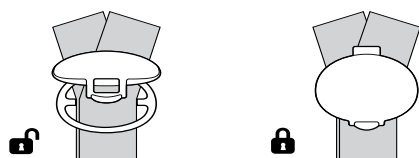
B



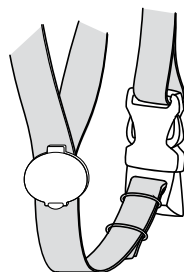
C

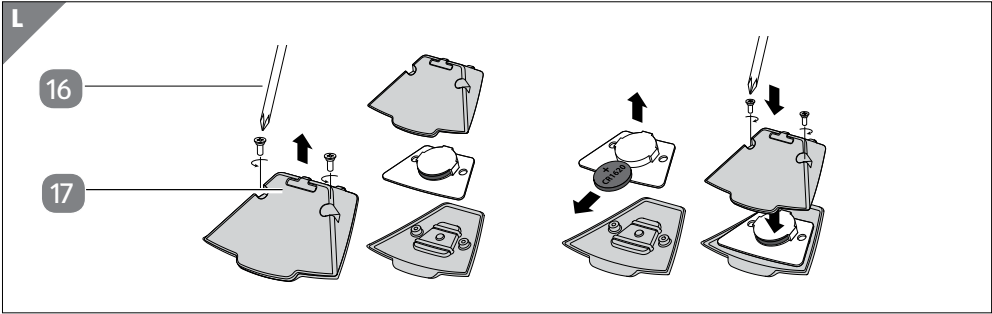
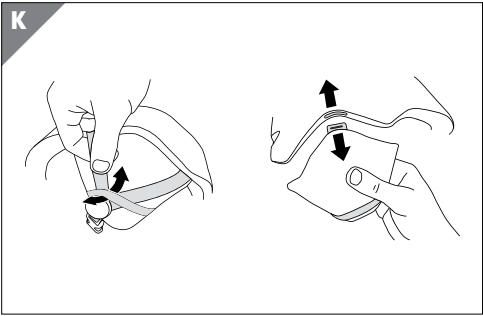
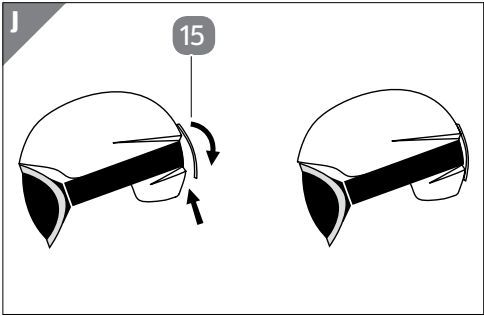
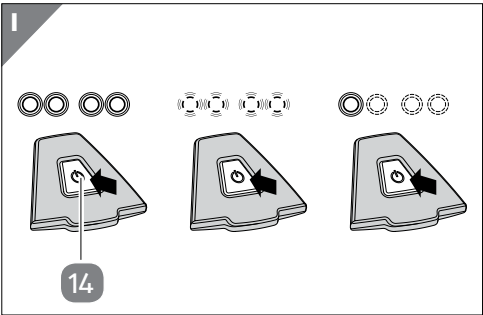
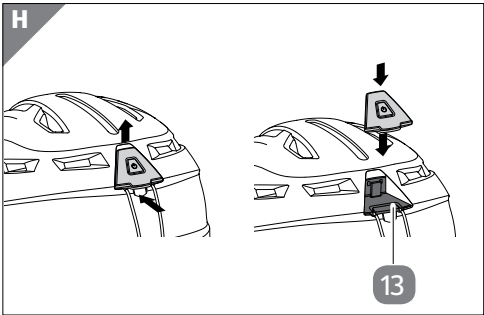
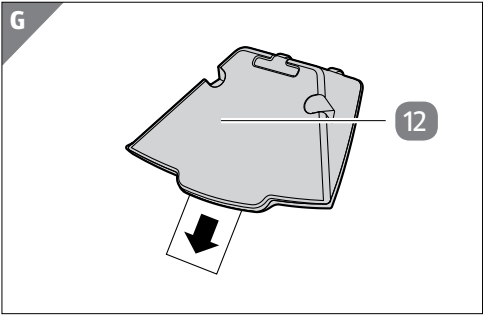
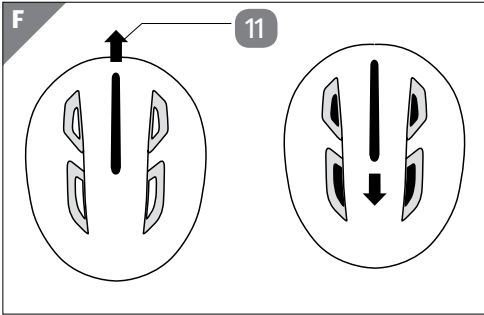


D



E





Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Wintersporthelm für Kinder und Jugendliche
- 2 Lüftungsschlitze
- 3 Ohrenpolster, 2×
- 4 Vorderer Riemen
- 5 Schlaufe
- 6 Hinterer Riemen
- 7 Gurtverteiler
- 8 Verschluss
- 9 Futter
- 10 Drehknopf
- 11 Regler
- 12 LED-Leuchte
- 13 Halterung
- 14 Ein-/Ausschalter
- 15 Lasche
- 16 Schraube, 2×
- 17 Batteriefachdeckel



Der Lieferumfang beinhaltet eine 3 V Batterie vom Typ CR1620.

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Wintersporthelm für Kinder und Jugendliche und der mitgelieferten LED-Leuchte. Sie enthält wichtige Informationen zur Handhabung.

Um die Verständlichkeit zu erhöhen, wird der Wintersporthelm für Kinder und Jugendliche im Folgenden nur „Helm“ genannt.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Helm und die LED-Leuchte einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Helm und der LED-Leuchte führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Helm an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Helm oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Dieses Signalsymbol/-wort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Gebrauch.



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bescheinigt, dass ein geprüftes Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer oder vorhersehbarer Verwendung die Sicherheit und Gesundheit von Personen nicht gefährdet sind.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums



Lesen Sie vor der Gebrauch die Bedienungsanleitung.

Klasse B

Helme der Klasse A und der Klasse B sind für alpine Skiläufer, Snowboarder und ähnliche Gruppen. Helme der Klasse A bieten verhältnismäßig mehr Schutz. Helme der Klasse B können mehr Belüftung und besseres Hören bieten, schützen aber einen kleineren Bereich des Kopfes und geben ein geringeres Maß an Durchdringungsfestigkeit.

DIN EN 1077



Dieser Helm ist gemäß DIN EN 1077 zugelassen.

Schutzklasse III. Die LED-Leuchte wird mit Niedrig-Spannung über eine Batterie versorgt.



Das Futter ist für das Bleichen ungeeignet.



Das Futter ist nur für die Handwäsche geeignet.



Das Futter ist für die Trocknung im Trommeltrockner ungeeignet.



Das Futter ist für das Bügeln ungeeignet.



Das Futter ist für die chemische Reinigung ungeeignet.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieser Helm ist ausschließlich zum Ski- und Snowboardfahren konzipiert. Verwenden Sie den Helm nicht für andere Sportarten oder zum Motorradfahren. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den professionellen Sportbereich geeignet.

Die LED-Leuchte ist zur besseren Sichtbarkeit konzipiert. Verwenden Sie die LED-Leuchte ausschließlich mit diesem Helm und nur in der entsprechenden Halterung.

Die LED-Leuchte ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie die LED-Leuchte nicht, wenn es regnet oder schneit.

Verwenden Sie den Helm und die LED-Leuchte nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Helm und die LED-Leuchte sind kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Ein Helm kann den Träger nicht vor allen Unfällen schützen.

- Verwenden Sie nur einen Helm, der richtig passt und fest sitzt.
- Verwenden Sie den Helm nur in der richtigen Position.
- Schließen Sie den Verschluss vor jeder Fahrt.
- Tragen Sie keine Mützen oder sonstigen Kopfbedeckungen unter dem Helm.
- Entsorgen Sie den Helm und wechseln Sie ihn nach einem Aufprall aus. Das gilt auch für leichte Unfälle und wenn er keinen sichtbaren Schaden aufweist.

- Der Helm hat eine begrenzte Lebensdauer. Ersetzen Sie den Helm, wenn dieser nicht mehr richtig passt oder spätestens 3 Jahre nach Herstellungsdatum, auch wenn keine Beschädigungen feststellbar sind.
- Entfernen Sie keine Originalteile und nehmen Sie keine unsachgemäßen Veränderungen an diesem Helm vor. Dies kann die Schutzfunktion des Helms erheblich beeinträchtigen.
- Trotz höchster Sicherheitsstandards kann ein Helm den Träger nicht vor allen vorhersehbaren Unfällen schützen. Abhängig von der Art des Aufpralls können sehr schwere Unfälle, wie auch Unfälle, die bei sehr niedriger Geschwindigkeit geschehen, ernsthafte Kopfverletzungen verursachen oder sogar tödlich ausgehen. In einigen Fällen kann der Aufprall so stark sein, dass der Helm den Fahrer nicht effektiv vor Kopfverletzungen schützt. Fahren Sie deshalb stets mit äußerster Vorsicht.
- **WARNHINWEIS!** Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.

⚠️ WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Batterien können explodieren, wenn sie stark erhitzt werden.

- Erhitzen Sie die Batterien nicht und werfen Sie diese nie in Feuer.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.

⚠️ WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Kinder oder Haustiere können Batterien verschlucken.

- Lassen Sie Batterien nicht offen herumliegen. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.

- Die LED-Leuchte ist kein Kinderspielzeug. Die LED-Leuchte darf von Kindern nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzt werden.
- Kinder unter 4 Jahren dürfen die LED-Leuchte nicht benutzen.
- Der Batteriewechsel darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.

⚠ VORSICHT!**Verletzung für Augen und Netzhaut!**

Der Lichtstrahl kann Augen und Netzhaut schädigen.

- Schauen Sie niemals direkt in den Lichtstrahl der LED-Leuchte.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm und der LED-Leuchte kann zu Beschädigungen des Helms und der LED-Leuchte führen.

- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen den Helm und die LED-Leuchte auf sichtbare Mängel und auf Funktionsfähigkeit.
- Setzen Sie den Helm und die LED-Leuchte nicht dauerhaft hohen Temperaturen aus (z. B. direkter Sonneneinstrahlung, dunklen Taschen, PKW-Hutablagen, Kofferräumen) und lagern Sie den Helm und die LED-Leuchte an einem trockenen und kühlen Ort. Unebene Helmoberflächen und Bläschenbildung an dem Helm sind Zeichen einer Hitzeschädigung. Diese können bereits bei Temperaturen von 60 °C eintreten.
- Nehmen Sie keine Veränderungen an dem Helm und der LED-Leuchte vor.
- Bringen Sie keine Farbe oder Aufkleber auf dem Helm an.
- Reinigen Sie den Helm und die LED-Leuchte nicht mit Chemikalien, Reinigungs-, Benzin- oder Lösungsmitteln.
- Verwenden Sie die LED-Leuchte nicht, wenn es regnet oder schneit.
- Halten Sie die LED-Leuchte von heißen Oberflächen fern.

- Lassen Sie die LED-Leuchte nur von Fachpersonal reparieren.
- Ersetzen Sie die Batterie nur durch den selben Batterietyp. Beachten Sie die Polarität (+/-).

Gebrauch

Helm und Lieferumfang prüfen

1. Nehmen Sie den Helm und die LED-Leuchte aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Helm oder die LED-Leuchte Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Helm und die LED-Leuchte nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A, G**).

WARNUNG!

Erstickungsgefahr!

Kinder können an Plastikfolien ersticken.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Die Verpackung ist kein Kinderspielzeug.

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Wenn der Helm nicht perfekt passt, kann er bei einem Unfall verrutschen und seine Schutzwirkung verlieren.

- Versuchen Sie mit beiden Händen den Helm nach links und nach rechts zu drehen. Sitzt der Helm richtig, bewegt sich die Haut Ihrer Schläfen mit.
- Versuchen Sie mit beiden Händen, den Helm so weit wie möglich nach hinten und nach vorne herunterzuziehen. Der Helm sitzt nicht richtig, wenn Sie ihn in eine Richtung abrollen können oder so weit vorrollen, dass Ihr Sichtfeld nicht beeinträchtigt wird, bzw. soweit zurückrollen, dass Ihre Stirn freiliegt.
- Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob der Helm richtig sitzt, die Riemen richtig angepasst sind und fest anliegen.

- Wenn Sie den Helm nicht so anpassen können, dass er mit geschlossenem Verschluss nur unwesentlich nach vorne oder nach hinten geschoben werden kann, benutzen Sie den Helm nicht. Ersetzen Sie den Helm mit einem anderen Modell.
- Wenn Sie eine Skibrille benutzen, probieren Sie die Skibrille zusammen mit dem Helm vor der Benutzung aus.

Helm reinigen

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.
2. Reinigen Sie vor der erstmaligen Benutzung alle Teile des Helms wie im Kapitel „Reinigung und Wartung“ beschrieben.

Helm aufsetzen

1. Setzen Sie den Helm **1** so auf, dass sich der Drehknopf **10** rückseitig befindet.
2. Setzen Sie den Helm waagrecht auf den Kopf, so dass Ihre Stirn und der Hinterkopf geschützt sind (siehe **Abb. B**).

Helmsitz einstellen

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Wenn der Helm nicht perfekt passt, kann er bei einem Unfall verrutschen und seine Schutzwirkung verlieren.

- Stellen Sie den Helm mit dem Größenverstellungssystem korrekt ein. Der Helm sitzt richtig, wenn die Polster ihn fest, aber bequem, auf der Stelle halten.
1. Drehen Sie den Drehknopf **10** im Uhrzeigersinn, um die Größe stufenlos zu verkleinern (siehe **Abb. C**).
 2. Drehen Sie den Drehknopf entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Größe stufenlos zu vergrößern.

Gurtverteiler einstellen

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Ein offener oder falsch eingestellter Gurtverteiler kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helms führen, so dass dieser seine Schutzwirkung verliert.

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass der Gurtverteiler richtig eingestellt und geschlossen ist.
- Richten Sie den Helm so aus, dass er richtig sitzt.
 1. Öffnen Sie den Gurtverteiler **7** (siehe **Abb. E**).
 2. Stellen Sie den Gurtverteiler ordnungsgemäß ein. Beachten Sie, dass der Gurtverteiler unterhalb der Ohres sitzt und die Riemen die Ohren nicht bedecken.
 3. Schließen Sie den Gurtverteiler.

Riemen einstellen

WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Ein offener oder falsch eingestellter Riemen kann bei einem Unfall zum Verrutschen des Helms führen, so dass dieser seine Schutzwirkung verliert.

- Überprüfen Sie vor jeder Fahrt, dass die Riemen richtig eingestellt sind.
- Richten Sie den Helm so aus, dass er richtig sitzt. Die Riemen müssen eng anliegen und gleichmäßig gespannt sein.
 1. Setzen Sie den Helm **1** ordnungsgemäß auf und schließen Sie den Verschluss **8**.
 2. Prüfen Sie die Spannung der Riemen. Der vordere Riemen **4** als auch der hintere Riemen **6** müssen eng anliegen.
 3. Setzen Sie den Helm ab und spannen Sie lockere Riemen gegebenenfalls nach.
 4. Um den vorderen oder hinteren Riemen einzustellen, ziehen Sie ca. 2,5 cm des vorderen oder hinteren Riemens. Halten Sie mit einer Hand die Riemen an der Stelle, an der sie unter Ihrem Kinn anliegen, halten Sie den Helm mit der anderen

Hand und ziehen Sie abwechselnd von einer Seite zur anderen, bis alle vier Riemen ungefähr gleich lang sind.

5. Setzen Sie den Helm auf.
6. Prüfen Sie, ob alle Riemen gleichmäßig sitzen und straff gespannt sind.

**Tipp:**

Ziehen Sie den hinteren Riemen fester an und lockern Sie den vorderen Riemen, um den Helm vorne höher zu setzen. Ziehen Sie den vorderen Riemen fester an und lockern Sie den hinteren Riemen, um den Helm vorne tiefer zu setzen.

Belüftung einstellen

1. Schieben Sie den Regler **11** nach hinten, um die Lüftungsschlitze **2** zu öffnen und die Belüftung zu erhöhen (siehe **Abb. F**).
2. Schieben Sie den Regler nach vorne, um die Lüftungsschlitze zu schließen und die Belüftung zu verringern.

LED-Leuchte anbringen/entfernen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der LED-Leuchte kann zu Beschädigungen der LED-Leuchte führen.

- Verwenden Sie die LED-Leuchte nicht, wenn es regnet oder schneit.
- Die LED-Leuchte kann sich durch Hängenbleiben an Jacken, Rucksäcken oder sonstigen Gegenständen unter Umständen unbemerkt lösen.

**Tipp:**

Entfernen Sie vor der ersten Benutzung den Sicherheitsstreifen auf der Rückseite der LED-Leuchte (siehe **Abb. G**).

1. Schieben Sie die LED-Leuchte **12** in die Halterung **13** an der Helmhintenseite, um die LED-Leuchte an dem Helm anzubringen (siehe **Abb. H**).
2. Schieben Sie die LED-Leuchte nach oben aus der Halterung, um die LED-Leuchte zu entfernen.

LED-Leuchte ein-/ausschalten



Tipp:
Beachten Sie, dass die LED-Leuchte während der Benutzung von Kragen, Rucksack oder durch Kopfbewegungen verdeckt bzw. nicht sichtbar sein kann.

1. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **14**, um die LED-Leuchte **12** einzuschalten (siehe **Abb. I**).
2. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter entsprechend der Tabelle im Kapitel „Betriebsmodus einstellen“, um die LED-Leuchte auszuschalten.

Betriebsmodus einstellen

Drücken Sie den Ein-/Ausschalter **14** wie nachfolgend dargestellt, um den gewünschten Betriebsmodus auszuwählen (siehe **Abb. I**):

Drücken	Modus
1 ×	Dauerlicht
2 ×	Blinklicht
3 ×	Lauflicht
4 ×	Ausschalten

Skibrille anbringen

1. Setzen Sie den Helm **1** ordnungsgemäß auf.
2. Öffnen Sie die Lasche **15**.
3. Setzen Sie die Skibrille auf und führen Sie das Band um den Helm (siehe **Abb. J**).
4. Schließen Sie die Lasche, um das Band am Helm zu befestigen.

Reinigung und Wartung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Helm kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel wie Lösungs- oder Scheuermittel oder andere Chemikalien, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit der LED-Leuchte kann zu Beschädigungen führen.

- Tauchen Sie die LED-Leuchte niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, scharfe oder metallische Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese können die Oberflächen beschädigen.

Futter entfernen/einsetzen

1. Lösen Sie den Klettverschluss und entnehmen Sie das Futter **9** aus dem Helm **1**.
2. Waschen Sie das Futter mit lauwarmem Wasser und ph-neutralem Reinigungsmittel per Hand.
3. Lassen Sie das Futter gut an der Luft trocknen.
4. Setzen Sie das Futter wieder ein und schließen Sie den Klettverschluss.

Ohrenpolster entfernen/einsetzen

1. Ziehen Sie die Riemen **4**, **6** aus den Schlaufen **5** an den Ohrenpolstern **3** (siehe **Abb. K**).

2. Ziehen Sie die Ohrenpolster vorsichtig gerade nach oben aus den Schnappverschlussnuten heraus.
3. Setzen Sie die Ohrenpolster ein, indem Sie den Tab an der Basis der Ohrenpolster in die Nut auf der Helmseite drücken. Die weiche Seite des Ohrenpolsters zeigt nach innen.
4. Vergewissern Sie sich, dass beide Ohrenpolster sicher im Helm verankert sind.
5. Fädeln Sie die Riemen wieder durch die Schlaufen.



Tipp:

Produktionstechnisch bedingt kann das erstmalige entfernen der Ohrenpolster erschwert sein. Dies beeinträchtigt die Funktionalität nicht.

Reinigung

1. Reinigen Sie den Helm **1** nur mit lauwarmem Wasser, ph-neutralem Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.
2. Reinigen Sie die LED-Leuchte **12** bei Bedarf mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch.
3. Reiben Sie den Helm und die LED-Leuchte mit einem weichen Tuch trocken.
4. Entnehmen Sie die Ohrenpolster zur Reinigung wie im Kapitel „Ohrenpolster entfernen/einsetzen“ beschrieben.
5. Reinigen Sie die Ohrenpolster mit lauwarmem Wasser, pH-neutralem Reinigungsmittel und einer weichen Bürste. Lassen Sie die Ohrenpolster anschließend an der Luft trocknen.

Batterien austauschen

⚠ WARNUNG!

Verätzungsgefahr!

Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verletzungen führen.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Spülen Sie bei Kontakt mit der Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit Batterien kann zu Beschädigungen führen.

- Legen Sie nur neue Batterien ein.
- Legen Sie ausschließlich Batterien desselben Typs ein.
 1. Entnehmen Sie die LED-Leuchte **12** aus der Halterung **13** (siehe **Abb. H**).
 2. Lösen und entnehmen Sie die beiden Schrauben **16** des Batteriefachdeckels **17** mit einem entsprechenden Schraubendreher, um den Batteriefachdeckel zu entnehmen.
 3. Entnehmen Sie die Batterie.
 4. Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß (siehe Kapitel „Entsorgung“).
 5. Legen Sie eine neue Batterie desselben Typs ein. Achten Sie auf die Polarität (+/-).
 6. Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf und befestigen Sie diesen mit den beiden Schrauben.

**Tipp:**

Die LED-Leuchtdioden müssen aufgrund ihrer langen Lebensdauer nicht ausgetauscht werden.

Aufbewahrung

⚠ WARNUNG!**Gefahr durch auslaufende Batterieflüssigkeit und Beschädigung!**

Batterien können auslaufen und die LED-Leuchte dauerhaft beschädigen. Die Batterieflüssigkeit ist ätzend.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie die LED-Leuchte längere Zeit nicht verwenden.

1. Lassen Sie den Helm nach jedem Gebrauch an der Luft gut trocknen.
2. Lagern Sie den Helm und die LED-Leuchte an einem trockenen und kühlen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.
3. Bewahren Sie den Helm und die LED-Leuchte nicht in der Nähe von Heiz- und Wärmequellen auf, z. B. hinter Glasscheiben im Auto. Hohe Temperatur, bereits ab 60 °C, kann den Helm und die LED-Leuchte ernsthaft beschädigen. Unebene Helmoberfläche und Bläschenbildung sind Anzeichen einer solchen Beschädigung.

Technische Daten

Helm

Modell:	SP-320RL
Größen:	S/M (52 - 55 cm) M/L (56 - 59 cm)
Klasse:	B
Gewicht:	S/M: ca. 400g M/L: ca. 400g
Artikelnummer:	92642

LED-Leuchte

Modell:	SP 4
Batterie:	3 V $\equiv$ 0,2 W, CR1620
Schutzklasse:	III
Risikogruppe:	Freie Gruppe (die Leuchte stellt keine photobiologische Gefahr dar)

Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Helm und LED-Leuchte entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte der Helm und das LED-Licht einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden.



Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei



GARANTIEKARTE

WINTERSPORTHELM FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

Ihre Informationen:

Name _____

Adresse _____

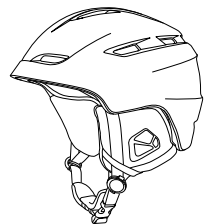
 _____ E-Mail _____

Datum des Kaufs* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren.

Ort des Kaufs _____

Beschreibung der Störung:



Schicken Sie die ausgefüllte
Garantiekarte zusammen mit dem
defekten Produkt an:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY
info@speq.de

KUNDENDIENST

  00 800 30 777 999  www.speq.de

MODELL: SP-320RL ARTIKELNUMMER: 92642 11/2015

Kostenfreie Hotline

3
JAHRE
GARANTIE



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **Hofer Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Kaufdatum 6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline

TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.
--------------	--

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.



GARANTIEKARTE

WINTERSPORTHELM FÜR KINDER UND JUGENDLICHE

Ihre Informationen:

Name _____

Adresse _____



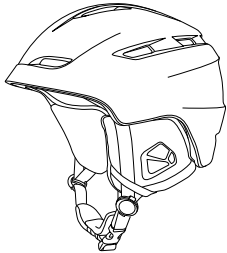
_____ E mail _____

Datum des Kaufs* _____

*Wir empfehlen, die Rechnung mit dieser Garantiekarte aufzubewahren.

Ort des Kaufs _____

Beschreibung der Störung:



Schicken Sie die ausgefüllte
Garantiekarte zusammen mit dem
defekten Produkt an:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY

KUNDENDIENST



CH 00 800 30 777 999



info@speq.de

MODELL: SP-320RL

ARTIKELNUMMER: 92642

11/2015

Hotline kostenfrei

3

JAHRE
GARANTIE



Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit: **3 Jahre** ab Kaufdatum

6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßigem Gebrauch (z. B. Akkus)

Kosten: Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe

Keine Transportkosten

Hotline: Kostenfreie Hotline

TIPP: Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Répertoire

Vue d'ensemble.....	4
Utilisation.....	5
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil	28
Codes QR	29
Généralités.....	30
Lire le mode d'emploi et le conserver	30
Légende des symboles.....	30
Sécurité.....	32
Utilisation conforme à l'usage prévu.....	32
Consignes de sécurité.....	32
Utilisation.....	35
Vérifier le casque et le contenu de la livraison.....	35
Nettoyer le casque	36
Mettre le casque	36
Régler le maintien du casque	36
Régler le répartiteur de sangles	36
Régler les sangles	37
Régler la ventilation.....	37
Mettre/retirer la lampe LED	38
Allumer et éteindre la lampe LED.....	38
Régler le mode de fonctionnement	39
Fixer les lunettes de ski	39
Nettoyage et entretien.....	39
Enlever/mettre la doublure	40
Enlever/mettre les coussinets des oreilles	40
Nettoyage.....	41
Remplacement des piles.....	41
Rangement	42
Données techniques.....	43
Déclaration de conformité	43
Élimination	43
Bon de garantie	45
Conditions de garantie	46

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

- 1 Casque de sport d'hiver pour enfants et adolescents
- 2 Fente d'aération
- 3 Coussinet des oreilles, 2×
- 4 Sangle avant
- 5 Boucle
- 6 Sangle arrière
- 7 Répartiteur de sangles
- 8 Fermeture
- 9 Doublure
- 10 Bouton rotatif
- 11 Régulateur
- 12 Lampe LED
- 13 Support
- 14 Interrupteur marche/arrêt
- 15 Languette
- 16 Vis, 2×
- 17 Couvercle du compartiment à piles

Une pile 3 V du type CR1620 est fournie.

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet.*

Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.



* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver



Ce mode d'emploi fait partie de ce casque de sport d'hiver pour enfants et adolescents et de la lampe LED qui l'accompagne. Il contient des informations importantes pour l'utilisation.

Pour augmenter la compréhension, le casque de sport d'hiver pour enfants et adolescents est cité ci-après uniquement sous le terme «casque».

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le casque et la lampe LED. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager le casque et la lampe LED.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et réglementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le casque à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le casque ou sur l'emballage.

AVERTISSEMENT!

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

ATTENTION!

Ce symbole/mot signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS!

Ce symbole/mot signalétique avertit de possibles dommages matériels.



Ce symbole vous offre des informations complémentaires utiles l'utilisation.



Le cachet Sécurité Vérifiée (sigle GS) atteste qu'un produit vérifié répond aux exigences de la loi allemande sur la sécurité (ProdSG). Le sigle GS indique qu'en utilisant le produit conformément aux dispositions et de la manière prévue, la sécurité et la santé des personnes ne sont pas mises en danger.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires de l'Espace économique européen.



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.

Classe B

Les casques des catégories A et B sont destinés aux skieurs alpins, snowboardeurs et groupes similaires. Les casques de la catégorie A offrent relativement plus de protection. Les casques de la catégorie B peuvent offrir une meilleure ventilation et écoute, mais protègent une plus petite partie de la tête et offrent une résistance à la pénétration moindre.

DIN EN 1077 Ce casque est autorisé conformément à DIN EN 1077.



Classe de protection III. La lampe LED est alimentée par une tension faible via une pile.



La doublure ne convient pas au blanchissement.



La doublure peut seulement être lavée à la main.



La doublure ne convient pas au séchage dans le sèche-linge.



La doublure ne convient pas au repassage.



La doublure ne convient pas au nettoyage chimique.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Ce casque est conçu exclusivement pour faire du ski et du snowboard. N'utilisez pas le casque pour d'autres activités sportives ou pour faire de la moto. Il est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté au domaine sportif professionnel.

La lampe LED est conçue pour une meilleure visibilité. Utilisez exclusivement la lampe LED avec ce casque et seulement dans le support correspondant.

La lampe LED est destinée exclusivement à l'usage privé et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle. N'utilisez pas la lampe LED lorsqu'il pleut ou neige.

Utilisez le casque et la lampe LED uniquement comme indiqué dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. Le casque et la lampe LED ne sont pas des jouets.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Un casque ne peut pas protéger le porteur contre tous les accidents.

- Portez uniquement un casque qui tient bien sur votre tête.
- Utilisez seulement le casque dans la bonne position.
- Fermez le fermoir avant de rouler.
- Ne portez pas de bonnets ou d'autres couvre-chefs sous le casque.
- Éliminez le casque et remplacez-le après un impact. Cela s'applique également pour les légers accidents et s'il ne présente aucun dommage visible.
- Le casque a une durée de vie limitée. Remplacez le casque s'il ne tient plus bien sur votre tête ou au plus tard 3 ans après la date de fabrication même s'il ne présente pas de dommages.

- Ne retirez aucune pièce d'origine et n'apportez pas de changements inappropriés à ce casque. La fonction protectrice du casque serait sérieusement compromise.
- En dépit des normes de sécurité les plus sévères, un casque ne peut pas protéger le porteur contre tous les accidents imprévisibles. Selon l'ampleur de l'impact, les accidents très graves comme les accidents qui à une vitesse réduite peuvent causer de graves blessures à la tête, voire provoquer la mort. Dans certains cas, l'impact peut être si violent que le casque du conducteur ne protège pas efficacement contre les blessures à la tête. Redoublez donc de prudence dans votre conduite.
- **AVERTISSEMENT!** Ce casque ne doit pas être utilisé par les enfants lors des escalades ou autres activités, lorsqu'il y a un risque de strangulation/pendaison si l'enfant manipule mal son casque.

AVERTISSEMENT!

Risque d'explosion!

Les piles peuvent exploser si elles sont fortement chauffées.

- Ne chauffez pas les piles et ne les jetez jamais au feu.
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne rechargez pas des piles non rechargeables.

AVERTISSEMENT!

Risque sanitaire!

Des enfants ou animaux domestiques pourraient avaler les piles.

- Ne laissez pas traîner les piles. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.
- La lampe LED n'est pas un jouet pour enfant. La lampe LED ne doit être utilisée par des enfants que sous surveillance d'un adulte.
- Les enfants de moins de 4 ans ne doivent pas utiliser la lampe LED.
- Seuls les adultes peuvent remplacer les piles.

⚠ ATTENTION!**Blessure des yeux et de la rétine!**

Le rayon de lumière peut endommager les yeux et la rétine.

- Ne regardez jamais directement le rayon lumineux de la lampe LED.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Une manipulation non conforme du casque et de la lampe LED peut entraîner des dommages sur le casque et la lampe LED.

- Vérifiez à intervalles réguliers le casque et la lampe LED pour constater la présence de défauts visibles et le bon fonctionnement.
- N'exposez pas longtemps le casque et la lampe LED à des températures élevées (par ex. rayons directs du soleil, poches sombres, plage arrière de voiture, coffres de voitures) et rangez le casque et la lampe LED dans un endroit sec et frais. Les surfaces irrégulières sur le casque et la formation de bulles sur ce dernier résultent de dommages dus à la chaleur. Ceux-ci peuvent apparaître à partir de 60 °C.
- N'effectuez aucune modification sur le casque et la lampe LED.
- N'appliquez pas de peinture ou d'autocollants sur le casque.
- Ne nettoyez pas le casque et la lampe LED avec des produits chimiques, de nettoyage, de l'essence ou des solvants.
- N'utilisez pas la lampe LED lorsqu'il pleut ou neige.
- Tenez éloignée la lampe LED de surfaces chaudes.
- Ne faites réparer la lampe LED que par une personne compétente.
- Remplacez la pile uniquement par une pile du même type. Veillez aux polarités (+/-).

Utilisation

Vérifier le casque et le contenu de la livraison

1. Enlevez le casque et la lampe LED de l'emballage et vérifiez si le casque ou la lampe LED présente des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le casque et la lampe LED. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figures A, C**).

AVERTISSEMENT!

Risque d'étouffement!

Les enfants peuvent s'étouffer avec les films plastiques.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. L'emballage n'est pas un jouet pour enfant.

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Si le casque ne tient pas parfaitement sur votre tête, il peut glisser en cas d'accident et perdre son effet protecteur.

- Avec les deux mains, essayez de déplacer le casque vers la gauche et vers la droite. Si le casque tient bien sur la tête, la peau de vos tempes bouge également.
- Avec les deux mains, essayez de tirer le plus possible le casque vers l'arrière et vers l'avant. Le casque ne tient pas bien si vous pouvez le rouler en avant dans un sens de manière à ce que votre champ de vision soit bloqué ou en arrière de façon à ce que votre front soit libéré.
- Vérifiez avant chaque utilisation que le casque tienne bien, que les sangles sont bien adaptées et serrées.
- Si vous ne pouvez pas ajuster le casque de façon à ce qu'il puisse à peine être déplacé vers l'avant ou vers l'arrière, n'utilisez pas le casque. Remplacez le casque par un autre modèle.
- Si vous utilisez des lunettes de ski, essayez-les avec le casque avant l'utilisation.

Nettoyer le casque

1. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.
2. Avant la première utilisation, nettoyez tous les éléments du casque comme décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».

Mettre le casque

1. Mettez le casque **1** de façon à ce que le bouton rotatif **10** se trouve au dos.
2. Mettez le casque horizontalement sur la tête de manière à ce que le front et l'arrière de la tête soient protégés (voir **figure B**).

Régler le maintien du casque

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Si le casque ne tient pas parfaitement sur votre tête, il peut glisser en cas d'accident et perdre son effet protecteur.

- Réglez le casque correctement avec le système de réglage de la taille. Le casque tient correctement sur la tête si les doublures le maintiennent fermement, mais confortablement en place.
1. Tournez le bouton rotatif **10** dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire en continu la taille (voir **figure C**).
 2. Tournez le bouton rotatif dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter la taille.

Régler le répartiteur de sangles

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Un répartiteur de sangles ouvert ou mal réglé risque de faire glisser le casque en cas d'accident, ce qui entraîne une perte de son effet protecteur.

- Vérifiez avant chaque descente que le répartiteur de sangles est bien réglé et fermé.
- Orientez le casque de sorte qu'il tienne bien sur la tête.

1. Ouvrez le répartiteur de sangles **7** (voir **figure E**).
2. Réglez correctement le répartiteur de sangles. Veillez à ce que le répartiteur de sangles se trouve en dessous de l'oreille et à ce que les sangles ne recouvrent pas les oreilles.
3. Fermez le répartiteur de sangles.

Régler les sangles

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!

Une sangle ouverte ou mal réglée risque de faire glisser le casque en cas d'accident, ce qui entraîne une perte de son effet protecteur.

- Vérifiez avant chaque descente que les sangles sont bien réglées.
- Orientez le casque de sorte qu'il tienne bien sur la tête. Les sangles doivent être serrées fermement tout en étant tendues de façon homogène.

1. Mettez correctement le casque **1** et fermez le fermoir **8**.
2. Vérifiez la tension des sangles. La sangle avant **4** comme la sangle arrière **6** doivent être serrées fermement.
3. Enlevez le casque et tendez éventuellement les sangles lâches.
4. Pour régler les sangles avant ou arrière, tirez env. 2,5 cm de la sangle avant ou arrière. D'une main, tenez les sangles à l'endroit où elles touchent votre menton, tenez le casque avec l'autre main et tirez en alternance d'un côté vers l'autre jusqu'à ce que les quatre sangles soient à peu près de la même longueur.
5. Mettez le casque.
6. Vérifiez si toutes les sangles sont tendues fermement et de manière régulière.



Conseil:

Tirez la sangle arrière plus fermement et relâchez la sangle avant pour placer le casque plus haut à l'avant. Tirez la sangle avant plus fermement et relâchez la sangle arrière pour placer le casque plus bas à l'avant.

Régler la ventilation

1. Poussez le régulateur **11** vers l'arrière pour ouvrir les fentes d'aération **2** et augmenter la ventilation (voir **figure F**).
2. Poussez le régulateur vers l'avant pour ouvrir les fentes d'aération et réduire la ventilation.

Mettre/retirer la lampe LED

AVIS!

Risque d'endommagement!

Un maniement inapproprié de la lampe LED peut l'endommager.

- N'utilisez pas la lampe LED lorsqu'il pleut ou neige.
- La lampe LED peut se détacher de façon inaperçue lorsqu'elle reste accrochée à la veste, au sac-à-dos ou à d'autres objets.



Conseil:

Avant la première utilisation, retirez la bande de sécurité sur le dos de la lampe LED (voir **figure G**).

1. Poussez la lampe LED **12** dans le support **13** sur le côté arrière du casque pour fixer la lampe LED au casque (voir **figure H**).
2. Poussez la lampe LED vers le haut du support pour retirer la lampe LED.

Allumer et éteindre la lampe LED



Conseil:

N'oubliez pas que la lampe LED peut être couverte, voire dissimulée en portant des vêtements, des sacs à dos ou même par les mouvements de la tête.

1. Appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt **14** pour allumer la lampe LED **12** (voir **figure I**).
2. Appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt, conformément au tableau au chapitre «Régler le mode de fonctionnement», pour éteindre la lampe LED.

Régler le mode de fonctionnement

Appuyez sur l'interrupteur marche-arrêt **14** comme représenté ci-après pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité (voir **figure I**):

Appuyer	Mode
1×	Lumière permanente
2×	Lumière clignotante
3×	Lumière défilante
4×	Éteindre

Fixer les lunettes de ski

1. Mettez correctement le casque **1**.
2. Ouvrez la languette **15**.
3. Mettez les lunettes de ski et passez la bande autour du casque (voir **figure J**).
4. Fermez la languette pour fixer la bande au casque.

Nettoyage et entretien

AVIS!

Risque d'endommagement!

Une manipulation non conforme du casque peut provoquer des endommagements.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif comme des solvants ou abrasifs ou d'autres produits chimiques, aucune brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel que couteaux, spatules dures ou des objets similaires. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

AVIS!**Risque d'endommagement!**

Toute manipulation non conforme de la lampe LED peut provoquer des dommages.

- Ne plongez jamais la lampe LED dans l'eau ou autres liquides.
- N'utilisez aucun produit de nettoyage agressif, des ustensiles de nettoyage tranchants ou métalliques tel qu'un couteau, une spatule dure ou similaire. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

Enlever/mettre la doublure

1. Ouvrez la fermeture autoagrippante et retirez la doublure **9** du casque **1**.
2. Lavez la doublure à la main, à l'eau tiède et avec un nettoyeur à pH neutre.
3. Laissez bien sécher à l'air la doublure.
4. Remettez la doublure et fermez la fermeture autoagrippante.

Enlever/mettre les coussinets des oreilles

1. Retirez les sangles **4** **6** des boucles **5** des coussinets des oreilles **3** (voir **figure K**).
2. Retirez doucement les coussinets des oreilles vers le haut hors des rainures de la fermeture à cliquet.
3. Pour mettre les coussinets des oreilles, enfoncez la languette à la base du coussinet dans la rainure côté casque. Le côté souple du coussinet des oreilles montre vers l'intérieur.
4. Assurez-vous que les deux coussinets des oreilles sont fermement ancrés dans le casque.
5. Enfilez à nouveau les sangles par les boucles.

**Conseil:**

Pour des raisons de technique de production, il peut s'avérer difficile de retirer la première fois les coussinets des oreilles. Ceci n'entrave cependant pas leur fonction.

Nettoyage

1. Nettoyez votre casque **1** uniquement avec de l'eau tiède, un nettoyant au pH neutre et un chiffon doux.
2. Si nécessaire, nettoyez la lampe LED **12** avec un chiffon doux légèrement humide.
3. Séchez le casque et la lampe LED avec un chiffon doux.
4. Retirez les coussinets des oreilles pour les nettoyer comme décrit au chapitre «Enlever/mettre les coussinets des oreilles».
5. Nettoyez les coussinets des oreilles avec de l'eau tiède, un nettoyant au pH neutre et une brosse douce. Laissez ensuite sécher les coussinets des oreilles à l'air.

Remplacement des piles

AVERTISSEMENT!

Risque de brûlures chimiques!

Une fuite d'acide de pile peut provoquer des blessures.

- Évitez le contact d'acide de batterie avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- En cas de contact avec l'acide de pile, rincez immédiatement les endroits concernés avec de l'eau et consultez un médecin.

AVIS!

Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme des piles peut provoquer des dommages.

- Remettez de nouvelles piles uniquement.
 - N'insérez que des piles du même type.
1. Retirez la lampe LED **12** du support **13** (voir **figure H**).
 2. Desserrez et retirez les deux vis **16** du couvercle du compartiment à piles **17** avec un tournevis correspondant pour retirer le couvercle du compartiment à piles.
 3. Enlevez la pile.
 4. Éliminez la pile selon les règles (voir chapitre «Élimination»).

5. Insérez une nouvelle pile du même type. Prêtez attention à la polarité (+/-).
6. Remettez le couvercle du compartiment à piles et fixez-le avec les deux vis.

**Conseil:**

Les diodes lumineuses LED ne doivent pas être remplacées en raison de leur longue durée de vie.

Rangement

⚠ AVERTISSEMENT!

Danger en cas de fuite du liquide de pile et risque de dommages!

Les piles peuvent couler et endommager durablement la lampe LED. Le liquide de piles est corrosif.

- Évitez le contact d'acide de batterie avec la peau, les yeux et les muqueuses.
 - Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas la lampe LED pendant une durée prolongée.
1. Laissez bien sécher le casque à l'air après chaque utilisation.
 2. Rangez le casque et la lampe LED dans un endroit sec et frais, hors de portée des enfants.
 3. Ne rangez pas le casque ni la lampe LED à proximité de sources de chauffage ou de chaleur, par ex. derrière les vitres de la voiture. Une température élevée dès 60 °C peut causer beaucoup de dégâts au casque et à la lampe LED. Les dégâts se manifestent par une surface du casque irrégulière ou la formation de bulles.

Données techniques

Casque

Modèle:	SP-320RL
Tailles:	S/M (52–55 cm) M/L (56–59 cm)
Catégorie:	B
Poids:	S/M: 400g env. M/L: 400g env.
Code d'article:	92642

Lampe LED

Modèle:	SP 4
Pile:	3 V $\equiv$ 0,2 W, CR1620
Classe de protection:	III
Groupe de risques:	Groupe libre (la lampe ne présente pas de danger photobiologique)

Déclaration de conformité



La déclaration de conformité UE peut être réclamée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination du casque et de la lampe LED

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!

Si, un jour, le casque et la lampe LED devaient ne plus pouvoir être utilisés, alors chaque consommateur **est contraint par la loi de remettre les appareils usagés hors des ordures ménagères**, par ex. auprès du centre de collecte de sa commune/quartier. Ceci garantit un recyclage dans les règles des **appareils usagés** et évite les effets négatifs sur l'environnement.



Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb



BON DE GARANTIE

CASQUE DE SPORT D'HIVER POUR

ENFANTS ET ADOLESCENTS

Vos informations

Nom _____

Adresse _____



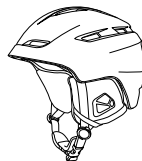
_____ E-mail _____

Date d'achat _____

*Nous vous conseillons de conserver la facture avec cette carte

Emplacement de acheter _____

Description de dysfonctionnement:



Envoyez la carte de garantie remplie
en commun avec le produit défectueux à :

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY

SERVICE APRÈS-VENTE

CH 00 800 30 777 999

info@speq.de

TYPE: SP-320RL

N° RÉF. : 92642

11/2015

Hotline gratuite

3

ANS GARANTIE



Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Sommarior

Panoramica prodotto	4
Utilizzo	5
Dotazione/Parti dell'apparecchio	48
Codici QR	49
In generale	50
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso	50
Descrizione pittogrammi	50
Sicurezza	52
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	52
Note relative alla sicurezza	52
Utilizzo	55
Controllare il casco e la dotazione	55
Pulire il casco	56
Posizionare il casco	56
Calzare il casco	56
Regolare il sistema di regolazione	56
Regolare le cinghie	57
Regolare la ventilazione	58
Applicare/togliere la luce LED	58
Accendere/spegnere la luce LED	58
Impostare la modalità di funzionamento	59
Indossare occhiali per sciare	59
Pulizia e manutenzione	59
Asportare/applicare imbottitura	60
Asportare/applicare imbottitura orecchie	60
Pulizia	60
Sostituire le batterie	61
Conservazione	62
Dati tecnici	62
Dichiarazione di conformità	63
Smaltimento	63
Garanzia	65
Condizioni di garanzia	66

Dotazione/Parti dell'apparecchio

- 1 Casco per sport invernali per bambini e adolescenti
- 2 Fessura di ventilazione
- 3 Imbottitura orecchie, 2×
- 4 Cinghia anteriore
- 5 Asola
- 6 Cinghia posteriore
- 7 Sistema di regolazione
- 8 Chiusura
- 9 Imbottitura
- 10 Manopola
- 11 Regolatore
- 12 Luce LED
- 13 Supporto
- 14 Interruttore di accensione/spegnimento
- 15 Linguetta
- 16 Vite, 2×
- 17 Coperchio vano batterie

La confezione contiene una batteria del tipo CR1620 da 3 V.

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet.*

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.



* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso



Le presenti istruzioni per l'uso appartengono al casco per sport invernali per bambini e adolescenti con luce LED in dotazione. Esse contengono informazioni importanti relative all'utilizzo.

Per migliorare la comprensione, d'ora innanzi il casco per sport invernali per bambini e adolescenti sarà chiamato solo "casco".

Prima di utilizzare il casco e la luce LED leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al caso e alla luce LED.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del casco a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni per l'uso, sul casco stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

⚠ ATTENZIONE!

Questo simbolo/parola d'avvertimento/simbolo indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO!

Questo simbolo/parola d'avvertimento indica la possibilità di danni.



Questo simbolo fornisce informazioni utili sull'uso.



Il sigillo “sicurezza testata” (pittogramma GS) certifica che un prodotto risponde ai requisiti richiesti dalla legge tedesca relativa alla sicurezza dei prodotti. Il pittogramma GS indica che, in caso di utilizzo conforme e prevedibile del prodotto contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utilizzatore non sono a rischio.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Leggere le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo effettivo.

Classe B

I caschi delle classi A e B sono destinati all'uso da parte di sciatori alpini, snowboarder e categorie simili. I caschi della classe A offrono una maggior protezione. I caschi della classe B garantiscono una ventilazione migliore e una capacità di ascolto dei rumori esterni maggiore ma proteggono solo una ridotta area della testa e offrono una quantità minore di resistenza alla penetrazione.

DIN EN 1077 Questo casco è omologato secondo la norma DIN EN 1077.



Classe di protezione III. La luce LED viene alimentata da bassa tensione tramite batteria.



L'imbottitura non deve essere candeggiata.



L'imbottitura è idonea per il lavaggio a mano.



L'imbottitura non deve essere asciugata nell'asciugatrice.



L'imbottitura non deve essere stirata.



L'imbottitura non deve essere lavata a secco.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo casco è stato concepito esclusivamente per la pratica dello sci e dello snowboard. Non utilizzare il casco per altre attività sportive o per la conduzione della motocicletta. È destinato soltanto all'uso in ambito privato e non per la pratica sportiva di tipo professionale.

La luce LED è stata concepita per favorire una migliore visibilità. Utilizzare la luce LED esclusivamente col casco e soltanto nell'adeguato supporto.

La luce LED è destinata soltanto all'uso in ambito privato e non in ambito professionale. Non utilizzare la luce LED quando piove o nevica.

Utilizzare il casco e la luce LED soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il casco e la luce LED non sono giocattoli.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

Un casco non può proteggere chi lo indossa da tutte le tipologie di incidenti.

- Utilizzare esclusivamente un casco che sia della misura giusta e che si adatti saldamente alla testa.
- Utilizzare il casco soltanto nella posizione corretta.
- Prima di iniziare a sciare allacciare la chiusura.
- Non indossare berretti o altri capi sotto al casco.
- Dopo un urto gettare il casco e sostituirlo. Tale condizione è valida anche in caso si subiscano incidenti lievi e quando non siano visibili danni.

- Il casco ha una durata di vita limitata. Sostituire il casco se non si riesce ad indossarlo più in modo adeguato o dopo 3 anni dalla data di produzione anche se non sono individuabili danni.
- Non rimuovere pezzi originali e non apporre modifiche non conformi al presente casco. Ciò può influenzare molto negativamente sulla funzione di protezione del casco.
- Nonostante gli elevati standard di sicurezza, un casco non può proteggere chi lo indossa da tutti gli incidenti prevedibili. A seconda del tipo di impatto, incidenti pesanti e anche incidenti che avvengono a velocità molto ridotta possono provocare ferite alla testa molto gravi con esiti anche mortali. In alcuni casi può accadere che l'impatto sia talmente forte che il casco non protegga il pilota da ferite alla testa. Per tale motivo guidare sempre con la massima attenzione.
- **AVVERTENZA!** Il presente casco non deve essere utilizzato da bambini per arrampicarsi o svolgere altre attività che comportano un rischio di strangolamento/rimanere impiccati se il bambino rimane impigliato nel casco.

⚠ AVVERTENZA!**Pericolo di esplosione!**

Se vengono surriscaldate, batterie possono esplodere.

- Non surriscaldare le batterie e non gettarle nel fuoco.
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.

⚠ AVVERTENZA!**Pericolo per la salute!**

Bambini o animali domestici potrebbero ingerire le batterie.

- Non lasciare in giro le batterie. In caso di ingestione rivolgersi immediatamente ad un medico.
- La luce LED non è un giocattolo per bambini. La luce LED può essere utilizzata dai bambini solamente sotto la supervisione di adulti.

- I bambini sotto i 4 anni non possono utilizzare la luce LED.
- La sostituzione della batteria va eseguita solo da adulti.

⚠ ATTENZIONE!**Lesioni oculari e alla retina!**

Il fascio di luce può danneggiare occhi e retina.

- Non guardare direttamente nel fascio di luce della luce LED.

AVVISO!**Pericolo di danneggiamento!**

La gestione inappropriata del casco e della luce LED può provocare danni al casco e alla luce LED.

- Controllare ad intervalli regolare il casco e la luce LED per individuare lacune visibili e per verificarne la funzionalità.
- Non esporre a lungo il casco e la luce LED a temperature estreme (per esempio irraggiamento solare diretto, in contenitori di colore scuro, sulla cappelliera del veicolo, nei bagagliai) e conservare il casco e la luce LED in un luogo asciutto e fresco. Se la superficie del casco perde uniformità e presenta la formazione di vescicole, vuol dire che il casco ha subito surriscaldamento. Tali segnali possono verificarsi già a partire da temperature di 60 °C.
- Non apportare modifiche al casco e alla luce LED.
- Non applicare della vernice o degli adesivi sul casco.
- Non utilizzare sostanze chimiche, detergenti, solventi o benzina per la pulizia del casco e della luce LED.
- Non utilizzare la luce LED quando piove o nevica.
- Tenere la luce LED lontana da superfici calde.
- Far riparare la luce LED soltanto da personale esperto.
- Sostituire la batteria solo con tipi di batteria identici. Rispettare la polarità (+/-).

Utilizzo

Controllare il casco e la dotazione

1. Aprire la confezione del casco e della luce LED e controllare se il casco o la luce LED presentano danni. In tale eventualità non utilizzare il casco e la luce LED. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
2. Controllare se la fornitura è completa (vedi **figura A, C**).

AVVERTENZA!

Pericolo di soffocamento!

I bambini possono soffocarsi con gli imballaggi in plastica.

- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. La confezione non è un giocattolo per bambini.

AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

Se il casco non calza perfettamente, in caso di incidente può scivolare e perdere l'effetto protettivo.

- Ruotare con le mani il casco verso sinistra e verso destra. Se il casco calza correttamente, si muove la pelle delle tempie.
- Tentare di spostare in avanti e indietro il casco con tutte e due le mani. Il casco non calza correttamente, se si sposta in una delle due direzioni, ostacolando il campo visivo oppure scoprendo la fronte.
- Prima di utilizzare il casco controllare che sia calzato correttamente, che le cinghie siano strette adeguatamente.
- Non utilizzare il casco, se non si riesce a calzarlo correttamente tanto che anche se la chiusura allacciata si sposta inavvertitamente in avanti e indietro. Sostituire il casco con un altro modello.
- Se si utilizzano occhiali per sciare, provare l'uso degli occhiali col casco prima dell'uso.

Pulire il casco

1. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.
2. Prima del primo utilizzo, pulire tutti i pezzi del casco come descritto al capitolo "Pulizia e manutenzione".

Posizionare il casco

1. Indossare il casco **1** in modo che la manopola **10** si trovi sul retro.
2. Sistemare il casco orizzontalmente sulla testa, in modo che la fronte e la nuca siano protette (vedere **figura B**).

Calzare il casco

AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

Se il casco non calza perfettamente, in caso di incidente può scivolare e perdere l'effetto protettivo.

- Regolare il casco col sistema di regolazione della misura. Il casco è calzato correttamente se tramite l'imbottitura resta aderente senza però essere scomodo.
1. Ruotare la manopola **10** in senso orario, per ridurre gradualmente la misura (vedere **figura C**).
 2. Ruotare la manopola in senso antiorario, per aumentare gradualmente la misura.

Regolare il sistema di regolazione

AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

Un sistema di regolazione aperto o regolato in modo non corretto, in caso di incidenti, può portare allo scivolamento del casco e alla perdita dell'effetto protettivo dello stesso.

- Prima di iniziare a sciare, verificare che il sistema di regolazione sia impostato e chiuso correttamente.
- Orientare il casco in modo tale che venga indossato correttamente.

1. Aprire il sistema di regolazione **7** (vedere **figura E**).
2. Regolare il sistema di regolazione correttamente. Accertarsi che il sistema di regolazione passi sotto le orecchie senza coprirle.
3. Chiudere il sistema di regolazione.

Regolare le cinghie

AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

Una cinghia aperta o regolata in modo non corretto, in caso di incidenti, può portare allo scivolamento del casco e alla perdita dell'effetto protettivo dello stesso.

- Prima di iniziare a sciare, verificare che la cinghia sia impostata e chiusa correttamente.
- Orientare il casco in modo tale che venga indossato correttamente. La cinghia deve essere aderente e tesa in modo uniforme.

1. Indossare il casco **1** correttamente e chiudere la chiusura **8**.
2. Controllare la tensione delle cinghie. La cinghia anteriore **4** e la cinghia posteriore **6** devono essere aderenti.
3. Indossare il casco e tendere le cinghie lente.
4. Per regolare le cinghie anteriori o posteriori, tirare ca. 2,5 cm della cinghia anteriore o posteriore. Trattenere con una mano le cinghie nella posizione in cui si trovano sotto al mento, tenere il casco con l'altro mano e tirare alternativamente sui due lati finché tutte e quattro le cinghie non hanno la stessa lunghezza.
5. Posizionare il casco.
6. Controllare che tutte le cinghie siano lunghe e tese in modo corretto.



Suggerimento:

Per calzare il casco più alto davanti tirare la cinghia posteriore e allentare la cinghia anteriore. Per calzare il casco più basso dietro tirare la cinghia anteriore e allentare la cinghia posteriore.

Regolare la ventilazione

1. Spostare il regolatore **11** verso il basso per aprire le fessure di ventilazione **2** e per aumentare la capacità di ventilazione (vedere **figura F**).
2. Spostare il regolatore in avanti per chiudere le fessure di ventilazione e per ridurre la capacità di ventilazione.

Applicare/togliere la luce LED

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

La gestione inappropriata della luce LED può provocare danni alla luce LED.

- Non utilizzare la luce LED quando piove o nevica.
- La luce LED appesa a giacche, zaini e ad altri oggetti in determinate circostanze potrebbe allentarsi inavvertitamente.



Suggerimento:

Prima del primo utilizzo rimuovere la striscia di sicurezza posta sul retro della luce LED (vedere **figura G**).

1. Far scorrere la luce LED **12** nel supporto **13** presente sul lato posteriore del casco per applicare la luce sul casco (vedere **figura H**).
2. Far scorrere la luce LED verso l'alto per toglierla dal supporto e smontarla.

Accendere/spegnere la luce LED



Suggerimento:

Fare attenzione che la luce LED durante il suo utilizzo non venga coperta o resa non visibile dal colletto degli indumenti, dallo zaino o da movimenti della testa.

1. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento **14**, per accendere la luce LED **12** (vedere **figura I**).
2. Premere l'interruttore di accensione/spegnimento, come descritto nella tabella del capitolo "Impostare la modalità di funzionamento" per spegnere la luce LED.

Impostare la modalità di funzionamento

Premere l'interruttore di accensione/spegnimento **14**, come descritto di seguito per scegliere la modalità di funzionamento desiderata (vedere **figura I**):

Premere	Modalità
1 ×	Luce fissa
2 ×	Luce lampeggiante
3 ×	Luce pulsata
4 ×	Spegnimento

Indossare occhiali per sciare

1. Indossare il casco **1** in modo corretto.
2. Aprire la linguetta **15**.
3. Indossare gli occhiali per sciare e introdurre la fascia sul casco (vedere **figura J**).
4. Chiudere la linguetta per fissare la fascia al casco.

Pulizia e manutenzione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

La gestione inappropriata del casco può provocare danni.

- Non utilizzare abrasivi o altre sostanze chimiche detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

La gestione inappropriata della luce LED può provocare danni.

- Non immergere la luce LED in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare detergenti aggressivi o utensili per pulizia taglienti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

Asportare/applicare imbottitura

1. Allentare la chiusura e prelevare l'imbottitura **9** dal casco **1**.
2. Lavare l'imbottitura a mano, con acqua tiepida, detergente a ph neutro.
3. Lasciare asciugare bene l'imbottitura per la testa all'aria.
4. Inserire l'imbottitura e chiudere la chiusura.

Asportare/applicare imbottitura orecchie

1. Tirare le cinghie **4**, **6** dalle asole **5** sulle imbottiture orecchie **3** (vedere **figura K**).
2. Tirare l'imbottitura orecchie con cautela verso l'alto dalle scanalature di blocco.
3. Inserire l'imbottitura orecchie nella scanalatura sul lato del casco premendo la linguetta sulla base dell'imbottitura. La parte morbida dell'imbottitura orecchie deve essere rivolta verso l'interno.
4. Non dimenticare di agganciare le due imbottiture orecchie in modo sicuro al casco.
5. Avvolgere di nuovo le cinghie sulle asole.



Suggerimento:

Per motivi di produzione è probabile che la prima rimozione dell'imbottitura orecchie possa risultare difficoltosa. Ciò non compromette il livello di funzionalità.

Pulizia

1. Pulire il proprio casco **1** utilizzando esclusivamente acqua tiepida, detergente con ph neutro e un panno morbido.
2. In caso di necessità pulire la luce LED **12** utilizzando un panno morbido leggermente inumidito.
3. Asciugare il casco e la luce LED soltanto con un panno morbido.
4. Asportare l'imbottitura orecchie per pulirla soltanto come descritto al capitolo "Asportare/applicare imbottitura orecchie".
5. Pulire l'imbottitura orecchie utilizzando esclusivamente acqua tiepida, detergente con ph neutro e una spazzola morbida. Lasciare asciugare bene l'imbottitura orecchie all'aria.

Sostituire le batterie

AVVERTENZA!

Pericolo di ustione con acido!

L'acido fuoriuscito dalla batteria può provocare lesioni.

- Evitare il contatto dell'acido della batteria con pelle, occhi e mucose.
- In caso di contatto con l'acido delle batterie lavare immediatamente le parti in oggetto con acqua e consultare un medico.

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso delle batterie potrebbe provocare danneggiamenti.

- Inserire solo batterie nuove.
 - Inserire solo batterie dello stesso tipo.
1. Togliere la luce LED **12** dal supporto **13** (vedere **figura H**).
 2. Allentare e togliere le due viti **16** del coperchio vano batterie **17** usando un cacciavite adeguato per togliere il coperchio.
 3. Rimuovere la batteria.
 4. Smaltire correttamente la batteria (vedi capitolo "Smaltimento").
 5. Inserire una nuova batteria dello stesso tipo. Prestare attenzione alla polarità (+/-).
 6. Inserire il coperchio vano batteria e stringere con tutte e due le viti.



Suggerimento:

Grazie alla lunga durata, i diodi LED non vanno sostituiti.

Conservazione

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo derivante da liquidi di batteria che fuoriescono e pericolo di danneggiamento!

Le batterie possono perdere acido e danneggiare in modo permanente la luce LED. Il liquido per batterie è acido.

- Evitare il contatto dell'acido della batteria con pelle, occhi e mucose.
- Togliere le batterie se non si utilizza la luce LED per molto tempo.
 1. Lasciare asciugare il casco all'aria dopo ogni uso.
 2. Sistemare il casco e la luce LED in un luogo asciutto e fresco lontano dalla portata dei bambini.
 3. Non conservare il casco e la luce LED in prossimità di fonti di riscaldamento e di calore, come ad esempio dietro ai finestrini di un'autovettura. Elevate temperature, già a partire da 60 °C possono danneggiare seriamente il casco e la luce LED. Una superficie del casco irregolare e la formazione di bollicine sono indicatori di un tale genere di danneggiamento.

Dati tecnici

Casco

Modello:	SP-320RL
Taglie:	S/M (52–55 cm) M/L (56–59 cm)
Classe:	B
Peso:	S/M: ca. 400g M/L: ca. 400g
Numero articolo:	92642

Luce LED

Modello:	SP 4
Batteria:	3 V $\approx$ 0,2 W, CR1620
Classe di protezione:	III
Gruppo di rischio:	Gruppo libero (la luce non rappresenta un pericolo fotobiologico)

Dichiarazione di conformità



E' possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento del casco e della luce LED

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati europei con sistemi di raccolta differenziata)



Non smaltire gli apparecchi dismessi nei rifiuti domestici!

Se un giorno il casco e la luce LED non dovessero essere più utilizzabili, ogni consumatore **è obbligato per legge, a smaltire gli apparecchi non più utilizzati, separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. In tal modo si garantisce che gli apparecchi dismessi vengano smaltiti correttamente per evitare ripercussioni negative sull'ambiente.



Batterie e batterie ricaricabili non vanno smaltite nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge di smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano esseresmaltite in tempo reale.

* contrassegnate da: Cd = Cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo



GARANZIA

CASCO PER SPORT INVERNALI PER BAMBINI E ADOLESCENTI

I tuoi dati

Nome _____

Indirizzo _____



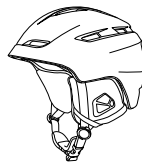
_____ E mail _____

Data di acquisto* _____

*Si consiglia di conservare la fattura con questa scheda di garanzia

Posizione de acquisto

Descrizione del malfunzionamento:



Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY

ASSISTENZA POST-VENDITA

CH 00 800 30 777 999

info@speq.de

MODELLO: SP-320RL

COD. ART.: 92642

11/2015

**Hotline di assistenza
gratuita**

3

ANNI GARANZIA



Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitarla a rivolgersi alla hotline da noi messa a disposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportarlo al negozio dove è stato acquistato. La aiuteremo così senza che si debba rivolgere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi impreveduti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

Tartalom

Áttekintés	4
Használata	5
A csomag tartalma/A készülék részei	68
QR kódok	69
Általános tudnivalók.....	70
Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót.....	70
Jelmagyarázat	70
Biztonság	72
Rendeltetésszerű használat	72
Biztonságtechnikai tudnivalók	72
Használat	74
A sisak és a csomag tartalmának ellenőrzése.....	74
A sisak tisztítása	75
A sisak felhelyezése	75
A sisak illeszkedés beállítása	76
A szíjbeállító beállítása	76
A szíjak beállítása	77
A szellőzés beállítása	77
A LED lámpa felhelyezése/levétele	78
A LED lámpa be- és kikapcsolása	78
Üzem mód beállítása	78
Tisztítás és karbantartás	79
Bélés kivétele/behelyezése	79
Fülpárna kivétele/behelyezése	80
Tisztítás	80
Az elemek cseréje.....	80
Tárolás	81
Műszaki adatok	82
Megfelelőségi nyilatkozat.....	82
Hulladékkezelés	83
Jótállási adatlap.....	85
Jótállási tájékoztató.....	86

A csomag tartalma/A készülék részei

- 1 Gyermeknek és fiataloknak készült téli sportsisak
- 2 Szellőzőnyílás
- 3 Fülpárna, 2 db
- 4 Elülső szíj
- 5 Fül
- 6 Hátsó szíj
- 7 Szíjbeállító
- 8 Csát
- 9 Bélés
- 10 Forgatógomb
- 11 Szabályozó
- 12 LED lámpa
- 13 Tartó
- 14 Főkapcsoló
- 15 Fül
- 16 Csavar, 2 db
- 17 Elemtartó rekesz fedél

A csomag egy darab CR1620 típusú 3 V-os elemet tartalmaz.

QR kódokkal gyorsan és egyszerűen célba érni

Függetlenül attól, hogy termékinformációkra, cserealkatrészekre vagy tartozékokra van szüksége, vagy a gyártói garanciát vagy a szervizhelyszínek listáját szeretné megtekinteni vagy csak egy videó útmutatót nézne meg –

QR kódunkkal mindezt könnyen megteheti.

Mi az a QR kód?

A QR (Quick Response – Gyors) kódok olyan grafikus kódok, amelyek egy okostelefon kamerával beolvashatók és amelyek pl. egy internet oldalra irányítják vagy elérhetőség adatokat tartalmaznak.

Előnyei: Nem kell begépelni az internet oldal URL webcímét vagy az elérhetőség adatokat!

Hogyan működik?

A QR kódok használatához olyan okostelefon szükséges, amely rendelkezik QR kód olvasóval és internetkapcsolattal is.*

A QR kód olvasót rendszerint ingyen letöltheti okostelefonja alkalmazásboltjából.

Próbálja ki most

Olvassa be okostelefonjával a következő QR kódot és tudjon meg többet a megvásárolt Aldi termékről.*

A Aldi-szerviz oldala

Minden itt megadott információ elérhető a Aldi-szerviz oldaláról is; amelyet a következő weboldalról érhet el: www.aldi-service.hu.



*A QR kód olvasó használata során az internetkapcsolatért a szolgáltatójával fennálló szerződés szerint fizetnie kell.

Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati útmutatót



A használati útmutató a gyermekeknek és fiataloknak készült téli sportsisakhoz és a mellékelt LED lámpához tartozik. Fontos információkat tartalmaz a használatáról.

A könnyebb érthetőség kedvéért a gyermekeknek és fiataloknak készült téli sportsisakra a továbbiakban csak sisakként hivatkozunk.

A sisak és a LED lámpa használata előtt alaposan olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a sisak és a LED lámpa károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Kövesse az adott országban érvényes irányelveket és törvényeket is.

Őrizze meg a használati útmutatót, hogy azt később is használhassa referenciaként. Ha a sisakot továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá a használati útmutatót.

Jelmagyarázat

A használati útmutató a következő jelöléseket használja a sisakon vagy a csomagolásán.

FIGYELMEZTETÉS!

A jelzőszimbólum/-szó közepes kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, súlyos, akár halálos sérüléshez vezethet.

VIGYÁZAT!

Ez a jelzőszimbólum/-szó alacsony kockázatú veszélyt jelöl, amelyet ha nem kerülnek el, kisebb vagy közepesen súlyos sérülésekhez vezethet.

ÉRTESÍTÉS!

A jelzőszimbólum/-szó figyelmeztetés a lehetséges anyagi károokra.



Ez a jel a használatról nyújt hasznos kiegészítő tudnivalókat.



A (GS jelzés) biztonsági tanúsítvány azt igazolja, hogy a bevizsgált termék megfelel a német termékbiztonsági (ProdSG) jogszabályok követelményeinek. A GS jelölés azt jelenti, hogy rendeltetésszerű és megfelelő, előre látható felhasználás mellett a termék nem veszélyezteti személyek biztonságát és egészségét.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezetet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.



Használat előtt olvassa el a használati útmutatót.

B osztály

Az A és B osztályú sisakok alpesi sífutók, hódeszkázók és hasonló csoportok számára készülnek. Az A osztályú sisakok aránylag nagyobb védelmet nyújtanak. A B osztályú sisakok jobb szellőzést és hallást biztosítanak, de a fej kisebb részét védik és kisebb mértékű az áthatoló szilárdságuk.

DIN EN 1077 A sisak DIN EN 1077 szabvány szerinti engedéllyel rendelkezik.



III. védelmi osztály A LED lámpát kifestőszélességgel egy telep látja el.



A bélés nem fehéríthető.



A bélés csak kézzel mosható.



A bélés szárítódobos szárítógépben nem szárítható.



A bélés nem vasalható.



A bélés vegyileg nem tisztítható.

Biztonság

Rendeltetésszerű használat

A sisakot kizárólag sísüléshez és hódeszkázáshoz tervezték. Ne használja a sisakot más sporthoz és motorozáshoz. Kizárólag személyes használatra szolgál, professzionális sport területére nem alkalmas.

A LED lámpa a jobb láthatóságot szolgálja. A LED lámpát csak a sisakkal és csak a megfelelő tartóban használja.

A LED lámpa kizárólag személyes használatra készült, üzleti használatra nem alkalmas. Ne használja a LED lámpát esőben, hóban.

A sisakot és a LED lámpát kizárólag a használati útmutatónak megfelelően használja. Bármely más használat rendeltetésellenes használatnak minősül, anyagi kárt és/vagy személyi sérülést okozhat. A sisak és a LED lámpa nem gyermekeknek való játékszer.

A gyártó és a forgalmazó a rendeltetésellenes vagy hibás használatból eredő károkért nem vállal felelősséget.

Biztonságtechnikai tudnivalók

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

A sisak nem véd minden balesettől.

- Valóban jó méretű, rendesen illeszkedő sisakot válasszon.
- Csak jó helyzetben használja a sisakot.
- Minden alkalommal csatolja be a csatot.
- Ne hordjon sapkát, sem másfajta fejfedőt a sisak alatt.
- Ütődés után selejtezze ki és cserélje le a sisakot. Kisebb baleseteknél is, amikor nincs rajta látható károsodás.
- A sisak használhatósági ideje korlátozott. Cserélje le a sisakot, ha már nem jó a sisak mérete, de legkésőbb a gyártási idő után 3 évvel, akkor is, ha nem látható rajta károsodás.
- Ne vegyen le a sisakról semmilyen eredeti alkatrészt és ne végezzen rajta szakszerűtlen átalakítást. Mert lényegesen megváltozhat a sisak védőfunkciója.

- A legszigorúbb biztonsági szabvány ellenére sem védhet a sisak mindenfajta balesetben. Az ütközés jellegétől függően nagyon súlyos balesetknél, valamint alacsony sebesség mellett történt balesetnél is bekövetkezhet súlyos, akár halálos kimenetelű fejsérülés. Egyes esetekben előfordulhat olyan erős ütközés, hogy a vezetőt a sisak nem tudja hatásosan megvédeni a fejsérülésektől. Ezért nagyon óvatosan közlekedjen.
- **FIGYELMEZTETÉS!** A sisakot nem használhatják gyerekek mászáshoz, másfajta tevékenységhez, ha fennáll a megfojtás/felakasztás veszélye, ha a gyerek beakad.

FIGYELMEZTETÉS!

Robbanásveszély!

Nagy hő hatására az elemek felrobbanhatnak.

- Az elemeket ne forrósítsa fel és ne dobja tűzbe.
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltsé fel a nem újratölthető elemeket.

FIGYELMEZTETÉS!

Egészségügyi veszély!

A gyerekek, háziállatok lenyelhetik az elemeket.

- Az elemeket soha ne hagyja felügyelet nélkül elől. Ilyen lenyelés esetén azonnal kérjen orvosi segítséget.
- A LED lámpa nem gyermekjáték. A LED lámpát gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.
- 4 éves kor alatti gyermekek nem használhatják a LED lámpát.
- Csak felnőtt cserélheti ki az elemet.

VIGYÁZAT!

A szemek és a retina sérülése!

A fénysugár a szemeket és a retinát károsítja.

- Soha ne nézzen közvetlenül a LED lámpa fényébe.

ÉRTESÍTÉS!**Meghibásodás veszélye!**

A sisak és LED lámpa szakszerűtlen használata kárt tehet benne.

- Rendszeresen ellenőrizze a sisak és LED lámpa épségét, működését.
- Ne tegye ki a sisakot és a LED lámpát tartósan magas hőmérsékletnek (pl. közvetlen napfény, sötét zseb, személygépkocsi kalaptartó, csomagtartó), és tartsa száraz, hűvös helyen.
A sisakon a felületi egyenetlenségek, hólyagképződés a hőkárosodás jelei. Ezek már 60 °C hőmérsékleten jelentkezhetnek.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a sisakon és a LED lámpán.
- A sisakot ne fesse be, ne rakjon rá matricát.
- Ne használjon vegyszert, tisztítószer, benzint és oldószert a sisak és LED lámpa tisztításához.
- Ne használja a LED lámpát esőben, hóban.
- A LED lámpát tartsa távol forró felületektől.
- A LED lámpát csak szakemberrel javíttassa.
- Az elhasznált elemet csak azonos típusúra cserélje ki. Ügyeljen a helyes polarításra (+/-).

Használat**A sisak és a csomag tartalmának ellenőrzése**

1. A csomagolásból kivéve ellenőrizze a sisakot és a LED lámpát, hogy nincs-e rajtuk látható sérülés. Ne használja a sisakot és LED lámpát, ha sérülést lát rajtuk. Forduljon a gyártóhoz a jótállási tájékoztatón megadott szervizcímen.
2. Ellenőrizze, hogy a csomag hiánytalan-e (lásd **A, C ábra**).

▲ FIGYELMEZTETÉS!**Fulladásveszély!**

A gyermekek belefulladásnak a műanyag fóliába.

- Ne hagyjon gyerekeket a csomagolófóliával játszani. A csomagolás nem játékszer.

▲ FIGYELMEZTETÉS!**Sérülésveszély!**

Ha a sisak nem illeszkedik pontosan, akkor balesetnél elcsúszhat és nem véd tovább.

- Próbálja a sisakot kézzel jobbra-balra fordítani. Ha a sisak jól illeszkedik, a halántékbőr vele együtt mozog.
- Próbálja a sisakot kézzel előre, hátra lehúzni, amennyire csak lehet. A sisak nem jól van felhelyezve, ha az egy irányba elmozdulhat, ill. annyira mozdulhat előre fele, hogy a látómezőt zavarja, ill., illetve annyira visszatolható, hogy a homlok szabaddá válik.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a sisak jól illeszkedjen, és a szíj jól beállítva szorosan simuljon.
- Ha nem lehet a sisakot úgy beállítani, hogy összecukott csattal csak véletlenül lehessen előre vagy hátra tolni, akkor ne használja a sisakot. Cserélje le a sisakot egy másik modellre.
- Ha síszemüveget használ, azt használat előtt a sisakkal együtt próbálja ki.

A sisak tisztítása

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát.
2. Első használat előtt tisztítsa meg a sisak minden részét a „Tisztítás és karbantartás” című részben leírtak szerint.

A sisak felhelyezése

1. Úgy tegye fel a sisakot **1**, hogy a forgatógomb **10** hátul legyen.
2. Vízszintesen tegye a fejére a sisakot, hogy védje a homlokot és a tarkót (lásd **B ábra**).

A sisak illeszkedés beállítása

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Ha a sisak nem illeszkedik pontosan, akkor balesetnél elcsúszhat és nem véd tovább.

- A méretállító rendszerrel állítsa be pontosan a sisakot. A sisak akkor van jól, ha a bélés szilárdan, de kényelmesen a helyén tartja.

1. A forgatógomb **10** jobbra forgatásával a méret fokozatmentesen csökkenthető (lásd **C ábra**).
2. A forgatógomb balra forgatásával fokozatmentesen növelhető a méret.

A szíjbeállító beállítása

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Nyitva hagyott vagy rosszul beállított szíjbeállító miatt balesetkor félrecsúszhat a sisak, és elveszíti a védőhatást.

- Indulás előtt mindig ellenőrizze, hogy a szíjbeállító jól be legyen állítva és zárva legyen.
- Igazítsa be a sisakot, hogy jól illeszkedjen a fejére.

1. Nyissa ki a szíjbeállítót **7** (lásd **E ábra**).
2. Állítsa be rendesen a szíjbeállítót. Ne feledje, a szíjbeállítónak a fül alatt kell lennie és a szíjak nem fedhetik a fület.
3. Zárja a szíjbeállítót.

A szíjak beállítása

FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély!

Nyitva hagyott vagy rosszul beállított szíj miatt balesetkor félrecsúszhat a sisak, és elveszíti a védőhatást.

- Indulás előtt mindig ellenőrizze, hogy a szíj jól be legyen állítva.
- Igazítsa be a sisakot, hogy jól illeszkedjen a fejére. A szíjaknak szorosnak kell lenniük és egyenletesen feszesnek.

1. Tegye fel rendesen a sisakot **1** és zárja a csatot **8**.
2. Ellenőrizze a szíjak feszességét. Az első szíjnak **4**, ahogy a hátsó szíjnak **6** is szorosnak kell lennie.
3. Ha kell vegye le a sisakot és húzza meg a laza szíjat.
4. Az első vagy hátsó szíj beállításakor húzza meg kb. 2,5 cm-rel az első vagy a hátsó szíjat. Egyik kezével tartsa a szíjakat azon a helyen, ahol a gyerek alatt felteszi, a másik kezével fogja meg a sisakot és váltakozva húzogassa egyik oldalról a másikra, amíg mind a négy szíj nagyjából egyenlő nem lesz.
5. Tegye fel a sisakot.
6. Ellenőrizze, hogy mindegyik szíj egyenlő feszes legyen.



Ötlet:

A hátsó szíjat húzza feszesebbre az első pedig lazítsa ki, így a sisak elől magasabban lesz. Az első szíjat húzza feszesebbre a hátsót pedig lazítsa ki, így a sisak elől mélyebben lesz.

A szellőzés beállítása

1. Tolja a szabályozót **11** hátra, hogy a szellőző nyílásokat **2** kinyissa és növelje a szellőzést (lásd **F ábra**).
2. Tolja a szabályozót előre, hogy a szellőző nyílásokat zárja és csökkentse a szellőzést.

A LED lámpa felhelyezése/levétele

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A LED lámpában a szakszerűtlen használat kárt tehet.

- Ne használja a LED lámpát esőben, hóban.
- Előfordulhat, hogy a LED lámpa észrevétlenül leválik, ha kabátba, hátizsákba vagy más tárgya beleakad.



Ötlet:

Első használat előtt távolítsa el a biztonsági csíkot a LED lámpa hátoldaláról (lásd **G ábra**).

1. A LED lámpát **12** a sisakra felhelyezéskor tolja a tartóban **13** a sisak hátsó oldala felé (lásd **H ábra**).
2. A LED lámpát levételkor felfelé tolja ki a tartóból.

A LED lámpa be- és kikapcsolása



Ötlet:

Ügyeljen, hogy a LED lámpát használat közben ne takarja el a gallér, a hátizsák, de a fej elfordításakor is kerülhet takarásba.

1. Nyomja meg a főkapcsolót **14** a LED lámpa **12** bekapcsolásához (lásd **I ábra**).
2. A LED lámpa kikapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót az „Üzem mód beállítás” fejezetben található táblázat szerint.

Üzem mód beállítása

Nyomja meg a főkapcsolót **14** a következőkben ismertetettek szerint a megfelelő üzemmód kiválasztásához (lásd **I ábra**):

Meg-nyomás	Üzem mód
1 db	Folyamatos világítás
2 db	Villogó fény
3 db	Futófény
4 db	Kikapcsolás

Síszemüveg felhelyezése

1. Tegye fel rendesen a sisakot **1**.
2. Bontsa ki a fület **15**.
3. Tegye fel a síszemüveget és vezesse a pántot a sisak körül (lásd **J ábra**).
4. A fül zárásával rögzítse a pántot a sisakon.

Tisztítás és karbantartás

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A sisak szakszerűtlen kezelése károkhoz vezethet.

- Ne használjon agresszív tisztítószeret, amilyen az oldószer vagy súrolószer és más vegyszerek, fém vagy műanyag sörtéjű kefét, éles, fém tisztítóeszközt, kést, kemény spatulát és más hasonló tárgyakat. Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

A LED lámpa szakszerűtlen kezelése károkat okozhat.

- Soha ne merítse a LED lámpát vízbe vagy más folyadékba.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret, éles vagy fémes tisztítóeszközt, például kést, kemény spatulát és más hasonló tárgyakat. Ezek ugyanis károsíthatják a felületet.

Bélés kivétele/behelyezése

1. Oldja meg a tépőzárát és vegye ki a bélést **9** a sisakból **1**.
2. A bélést langyos vízzel és pH-semleges tisztítószerrel kézzel mossa ki.
3. Hagyja a bélést a levegőn alaposan megszáradni.
4. Tegye vissza a bélést és rögzítse a tépőzárral.

Fülpárna kivétele/behelyezése

1. Húzza ki a szíjat **4**, **6** a hurokból **5** a fülpárnáknál **3** (lásd **K ábra**).
2. Húzza ki a fülpárnát óvatosan, egyenesen felfelé a tépőzár mélyedésekből.
3. A fülpárna visszahelyezésekor nyomja a fülpárna alapján a fület a sisak oldali mélyedésbe. A fülpárna puha oldala néz befelé.
4. Ellenőrizze, hogy mindkét fülpárna biztosan a rögzüljön a sisakhoz.
5. Fűzze át a szíjat újra a hurkon.



Ötlet:

Gyártástechnológiai okokból kifolyólag előfordulhat, hogy a fülpárnát első alkalommal nehezebb kivenni. Ez a funkcionalitást nem csökkenti.

Tisztítás

1. A sisakot **1** csak langyos vízzel, semleges kémhatású tisztítószerrel és puha ruhával tisztítsa.
2. Szükség esetén enyhén benedvesített törölkendővel tisztítsa meg a LED lámpát **12**.
3. Puha ruhával törölje szárazra a sisakot és a LED lámpát.
4. Tisztításhoz a fülpárnát a „Fülpárna kivétele/behelyezése” részben ismertetett módon vegye ki.
5. A fülpárnát langyos vízzel, semleges kémhatású tisztítószerrel és puha kefével tisztítsa. Végül hagyja a fülpárnát a levegőn megszáradni.

Az elemek cseréje

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Égésveszély!

Az elemből kifolyó sav sérüléseket okozhat.

- Az elemben található sav ne érintkezzen bőrrel, nyálkahártyával, valamint óvja tőle a szemét.
- Ha mégis érintkezik az elemből kifolyt savval, azonnal öblítse le az érintett területet vízzel, és kérjen orvosi segítséget.

ÉRTESÍTÉS!

Meghibásodás veszélye!

Az elemek szakszerűtlen kezelésével kárt okozhat.

- Helyezzen be az új elemeket.
- Kizárólag azonos típusú elemeket helyezzen be.
 1. Vegye ki a LED lámpát **12** a tartóból **13** (lásd **H ábra**).
 2. A elemtartó rekesz fedél levételéhez megfelelő csavarhúzóval oldja meg a két csavart **16** az elemtartó rekesz fedélén **17**.
 3. Vegye ki az elemet.
 4. Előírászerűen selejtezze ki az elemeket (lásd a „Leselejtezés” című fejezetet).
 5. Tegyen be ugyanolyan típusú elemet. Ügyeljen a megfelelő polaritásra (+/-).
 6. Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét, és rögzítse a két csavarral.



Ötlet:

A LED diódákat a hosszú élettartamuk miatt nem kell cserélni.

Tárolás

FIGYELMEZTETÉS!

Az elemből kifolyt folyadék miatti veszély és meghibásodás veszély!

Az elem kifolyhat, ami a LED lámpát véglegesen tönkretelheti. Az elemből kifolyt folyadék maró hatású.

- Az elemben található sav ne érintkezzen bőrrrel, nyálkahártyával, valamint óvja tőle a szemét.
- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a LED lámpát.

1. Használat után mindig hagyja a sisakot a levegőn jól megszáradni.
2. A sisakot és a LED lámpát száraz, hűvös helyen, gyermekektől elzárva tárolja.
3. Ne tartsa a sisakot és a LED lámpát fűtőtest és hőforrás közelében, pl. az autó ablaküvege mögött. A magas, 60 °C feletti hőmérséklet súlyosan megrongálhatja a sisakot és a LED lámpát. A sisak egyenetlen felülete és a rajta lévő buborékok a hő okozta rongálódás jelei.

Műszaki adatok

Sisak

Modell:	SP-320RL
Méretetek:	S/M (52–55 cm) M/L (56–59 cm)
Osztály:	B
Súly:	S/M: kb. 400g M/L: kb. 400g
Cikk szám:	92642

LED lámpa

Modell:	SP 4
Elem:	3 V $\equiv$ 0,2 W, CR1620
Védelmi osztály:	III
Kockázati csoport:	Szabad csoport (a lámpa nem jelent fotobiológiai veszélyt)

Megfelelőségi nyilatkozat



Az EU megfelelőségi nyilatkozat szükség esetén a jótállási tájékoztatón (az útmutató végén) feltüntetett címen igényelhető.

Hulladékkezelés

Csomagolás eltávolítása



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

A sisak és a LED lámpa leselejtezése

(Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, amelyekben szelektív hulladékgyűjtést alkalmaznak.)



A leselejtezett készülék nem kerülhet a háztartási hulladékba!

Amennyiben a sisak és a LED lámpa használhatatlanná válik, a **törvény előírásai szerint minden felhasználó köteles azt a háztartási hulladéktól elkülöníteni**, és le kell adnia a legközelebbi gyűjtőállomáson. Így biztosítható a kidobott készülékek szakszerű újrahasznosítása, és így elkerülhetők a környezetkárosító hatások.



Az elemek és akkumulátorok nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

A fogyasztónak törvényi kötelezettsége, hogy a használt elemeket és akkumulátorokat a lakókörnyezetében felállított gyűjtőpontokon vagy a kereskedésben adja, függetlenül attól, hogy azok káros anyagot* tartalmaznak vagy sem. Így érhető el, hogy azok bekerüljenek a környezetbarát hulladékkezelési rendszerbe.

* a következő jellel van ellátva: Cd = Kadmium, Hg = Higany, Pb = Ólom

JÓTÁLLÁSI ADATLAP

GYERMEKEKNEK ÉS FIATALOKNAK

KÉSZÜLT TÉLI SPORTSISAK

A fogyasztó adatai:

Név: _____

Cím: _____



_____ E-mail: _____

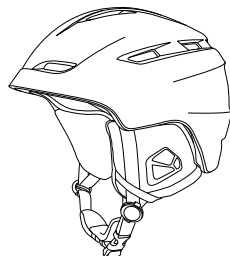
A vásárlás dátuma * : _____

* Javasoljuk, hogy a jótállási tájékoztatóval együtt őrizze meg a vásárláskor kapott nyugtát / számlát is.

A vásárlás helye: _____

A hiba leírása:

Aláírás: _____



Kérjük, hogy a jótállási igény nem személyes érvényesítése esetén a kitöltött jelen jótállási adatlapot és a hibás terméket az alábbi címre küldje be:

SPEQ GmbH
Tannbachstr. 10
73635 Steinenberg
GERMANY

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



(HU) 00 800 30 777 999



info@speq.de

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA: SP-320RL
GYÁRTÁSI SZÁM: 92642 11/2015

**Díjtanal forródrót
ügyfélszolgálat**

3
ÉV
JÓTÁLLÁS



JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő vállalkozás cégneve és címe: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2. 2051 Biatorbágy HUNGARY	A gyártó neve, címe: SPEQ GmbH Tannbachstr. 10 73635 Steinenberg GERMANY
A fogyasztási cikk azonosítására alkalmas megnevezése: Gyermekeknek és fiataloknak készült téli sportsisak	A fogyasztási cikk típusa: SP-320RL
Kicserélés esetén ennek időpontja:	A fogyasztási cikk gyártási száma (ha van):
A javítószolgálat neve, címe és telefonszáma: SPEQ GmbH, Tannbachstr. 10, 73635 Steinenberg, GERMANY info@speq.de, 00 800 30 777 999	

A jótállással kapcsolatos általános szabályok

A Magyarország területén vásárolt új tartós fogyasztási cikkek esetén 3 évre vállalunk jótállást. Az elhasználandó, ill. kopó alkatrészekre (pl. világítótestek, akkumulátorok, gumiabroncsok, stb.) a jótállási idő rendeltetésszerű használat esetén 1 év. A napi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, stb.) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával kezdődik. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási igény elévülése újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi Aldi áruházakban, míg a kijavítás iránti igény a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesíthető. A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikknek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye. A fogyasztó a kellékhibás teljesítés okán felmerült kárait a Ptk. 6:174 § szerint érvényesítheti.

A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a javítószolgálatnál közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a javítószolgálat gondoskodik.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól számított 3 munkanapon belül érvényesít csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza. Amennyiben a hibás fogyasztási cikket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárát visszatérítjük.

A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a fogyasztási cikkben a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A javítószolgálat fenti címén a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás fogyasztási cikk kijavítására, amelynek költsége azonban a fogyasztót terheli.

A jótállási igény bejelentése

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényt a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

Mentesülés a jótállási felelősség alól

Nem teljesít hibásan vállalkozásunk, ha a fogyasztó a hibát a vásárlás időpontjában ismerte, vagy a hibát a vásárlás időpontjában ismernie kellett. Vállalkozásunk mentesül továbbá a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár). A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni.

A fogyasztó a választott jótállási jogáról másakra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A kijavítási igény bejelentésének időpontja:	A kijavításra történő átvétel időpontja:
A hiba oka:	A kijavítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	Kicserélés esetén ennek időpontja:
A javítószolgálat neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Kazalo

Pregled	3
Uporaba	4
Vsebina kompleta/Deli naprave	90
Kode QR	91
Splošno	92
Preberite in shranite navodila za uporabo.....	92
Razlaga znakov.....	92
Varnost.....	94
Namenska uporaba	94
Varnostni napotki.....	94
Uporaba	96
Preverite čelado in vsebino kompleta	96
Čiščenje čelade	97
Namestitev čelade.....	97
Prilagajanje čelade	98
Nastavitev razdelilnika paščkov	98
Nastavitev paščkov	99
Nastavitev prezračevanja.....	99
Pritrditev/odstranitev LED-lučke.....	100
Vklop/izklop LED-lučke	100
Nastavitev načina delovanja	100
Pritrditev smučarskih očal.....	101
Čiščenje in vzdrževanje	101
Odstranjevanje/vstavljanje podloge.....	101
Odstranjevanje/vstavljanje blazinic za ušesa	102
Čiščenje	102
Zamenjava baterije	102
Shranjevanje	103
Tehnični podatki.....	104
Izjava o skladnosti.....	104
Odstranjevanje	104
Garancijski list	107
Garancijski pogoji.....	108

Vsebina kompleta/Deli naprave

- 1 Zimsko športno čelade za otroke in mladostnike
- 2 Prezračevalna reža
- 3 Blazinica za ušesa, 2×
- 4 Sprednji pašček
- 5 Zanka
- 6 Zadnji pašček
- 7 Razdelilnik paščkov
- 8 Zaponka
- 9 Podloga
- 10 Vrtljivi gumb
- 11 Regulator
- 12 LED-lučka
- 13 Držalo
- 14 Stikalo za vklop/izklop
- 15 Jezik
- 16 Vijak, 2×
- 17 Pokrovček prostora za baterije

Komplet ob dobavi vključuje eno 3 V baterijo tipa CR1620.

Hitro in preprosto do cilja s kodami QR

Ne glede na to, ali potrebujete informacije o izdelkih, nadomestne dele, dodatno opremo, podatke o garancijah izdelovalcev ali servisih ali si želite udobno ogledati videoposnetek z navodili – s kodami QR boste zlahka na cilju.

Kaj so kode QR?

Kode QR (QR = Quick Response oziroma hiter odziv) so grafične kode, ki jih je mogoče prebrati s kamero pametnega telefona in na primer vsebujejo povezavo do spletne strani ali kontaktne podatke.

Prednost za vas: Ni več nadležnega prepisovanja spletnih naslovov ali kontaktnih podatkov!

Postopek:

Za optično branje kode QR potrebujete le pametni telefon, nameščen program (bralnik) za branje kod QR ter povezavo z internetom.*

Bralniki kod QR so praviloma na voljo za brezplačen prenos iz spletne trgovine s programi (aplikacijami) vašega pametnega telefona.

Preizkusite zdaj

S pametnim telefonom preprosto optično preberite naslednjo kodo QR in izvedite več o Hoferjevem izdelku, ki ste ga kupili.*

Hoferjev storitveni portal

Vse zgoraj navedene informacije so na voljo tudi na Hoferjevem storitvenem portalu na spletnem naslovu www.hofer-servis.si.



* Pri uporabi bralnika kod QR lahko nastanejo stroški povezave z internetom, kar je odvisno od vrste vaše naročnine.

Splošno

Preberite in shranite navodila za uporabo



Ta navodila za uporabo veljajo za to zimsko športno čelado za otroke in mladostnike ter LED luči priložena. Vsebujejo pomembne informacije o ravnanju z izdelkom.

Za večjo jasnost, zimsko športno čelado za otroke in mladostnike v skladu, se imenuje le „čelada“.

Pred začetkom uporabe čelade in LED-lučke natančno in v celoti preberite navodila za uporabo, zlasti varnostne napotke. Neupoštevanje navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškodbe čelade in LED-lučke.

Navodila za uporabo temeljijo na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. V tujini upoštevajte tudi predpise in zakone posamezne države.

Navodila za uporabo shranite za primer kasnejše uporabe. Če čelado predate tretjim osebam, jim hkrati z njo obvezno izročite ta navodila za uporabo.

Razlaga znakov

V navodilih za uporabo, na čeladi ali na embalaži se uporabljajo naslednji grafični simboli in opozorilne besede.

⚠ OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do smrti ali hudih telesnih poškodb.

⚠ POZOR!

Ta simbol/opozorilna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, zaradi katere lahko, če se ji ne izognemo, pride do majhnih ali zmernih telesnih poškodb.

OBVESTILO!

Ta opozorilni simbol/beseda opozarja na možnost materialne škode.



Simbol podaja koristne dodatne informacije o uporabi.



Znak GS (Geprüfte Sicherheit = preverjena varnost) potrjuje, da izdelek izpolnjuje zahteve nemškega zakona o varnosti izdelkov (ProdSG). Znak GS pomeni, da varnost in zdravje oseb ob namenski in predvideni uporabi nista ogrožena.

 Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Pred uporabo preberite navodila za uporabo.

Razred B Čelade razreda A in B so primerne za alpske smučarje, deskarje na snegu in podobne skupine. Čelade razreda A nudijo razmeroma večjo zaščito. Čelade razreda B lahko omogočajo večjo zračnost in boljše zaznavanje zvoka, vendar pa ščitijo manjši predel glave in so manj odporne proti prediranju.

DIN EN 1077 Čelada je odobrena v skladu z normo DIN EN 1077.



Razred zaščite III. LED-lučka se napaja z nizko napetostjo prek baterije.



Podloga ni primerna za beljenje.



Za podlogo je priporočljivo le ročno pranje.



Podloge ni priporočljivo sušiti v sušilnem stroju.



Podloga ni primerna za likanje.



Podloge ni priporočljivo kemično čistiti.

Varnost

Namenska uporaba

Ta čelada je narejena izključno za smučanje in deskanje na snegu. Čelade ne uporabljajte pri drugih vrstah športov ali vožnji z motorjem. Namenjena je izključno za zasebno uporabo in ni primerna za profesionalne športne namene.

LED-lučka omogoča boljšo vidljivost. LED-lučko uporabljajte samo s to čelado in samo v ustreznem držalu.

LED-lučka je namenjena izključno za zasebno uporabo in ni primerna za poslovne namene. LED-lučke ne uporabljajte, kadar dežuje ali sneži.

Čelado in LED-lučko uporabljajte samo tako, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsakršna druga uporaba velja kot nenamenska in lahko povzroči materialno škodo ali celo poškodbe oseb. Čelada in LED-lučka nista igrači.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali nepravilne uporabe.

Varnostni napotki

OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Čelada osebe, ki jo nosi, ne more zaščititi pred vsemi nesrečami.

- Uporabljajte le čelado, ki se vaši glavi dobro prilega.
- Čelado uporabljajte samo v pravilnem položaju.
- Pred vsako vožnjo zapnite zaponko.
- Pod čelado ne nosite kap ali drugih pokrival za glavo.
- Po padcu čelado odvrzite med odpadke in jo zamenjajte. To velja tudi za lažje nezgode, četudi poškodbe na njej niso vidne.
- Čelada ima omejeno življenjsko dobo. Čelado zamenjajte, če se vam ne prilega več ali najpozneje 3 leta po datumu izdelave, četudi ne opazite nobenih poškodb.
- Ne odstranjujte originalnih delov in ne opravljajte nestrokovnih sprememb na tej čeladi. To lahko precej vpliva na zaščitno funkcijo čelade.

- Kljub najvišjim varnostnim standardom čelada osebe, ki jo nosi, ne more zaščititi pred vsemi predvidljivimi nesrečami. Hude nesreče in nesreče, ki se zgodijo pri nizki hitrosti, lahko povzročijo resne poškodbe glave ali celo smrt, kar je odvisno od vrste udarca. V nekaterih primerih je udarec lahko tako močan, da čelada voznika ne štiti učinkovito pred poškodbami glave. Zato vozite zelo previdno.
- **VARNOSTNO OPOZORILO!** Čelade otroci ne smejo uporabljati pri plezanju ali drugih aktivnostih, če obstaja nevarnost, da bi se zadavili/obesili, če bi se otrok ujel za čelado.

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost eksplozije!**

Če se baterije močno segrejejo, lahko eksplodirajo.

- Baterij ne segrevajte in jih ne mečite v ogenj.
- Pazite, da ne pride do kratkega stika baterij.
- Ne polnite baterij, ki niso primerne za ponovno polnjenje.

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost za zdravje!**

Otroci ali domače živali lahko pogoltnejo baterije.

- Baterij ne pustite prosto ležati naokoli. V primeru zaužitja baterij takoj poiščite zdravniško pomoč.
- LED-lučka ni igrača. LED-lučko lahko otroci uporabljajo samo pod nadzorom odraslih.
- Otroci, mlajši od 4 let, ne smejo uporabljati LED-lučke.
- Menjavo baterij lahko izvajajo le odrasle osebe.

⚠ POZOR!**Poškodbe oči in mrežnice!**

Svetlobni žarek lahko škoduje očem in mrežnici.

- Nikoli ne glejte neposredno v svetlobni žarek LED-lučke.

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

Zaradi nepravilnega ravnanja s čelado in LED-lučko lahko pride do poškodb čelade in LED-lučke.

- Redno preverjajte, ali so na čeladi in LED-lučki vidne pomanjkljivosti ter kako delujeta.
- Čelade in LED-lučke ne izpostavljajte visokim temperaturam (npr. neposredna sončna svetloba, temne torbice, poličke v osebnih avtomobilih, prtljažniki) dlje časa, hranite pa ju na suhem in hladnem mestu. Neravne površine čelade in nastajanje mehurčkov na čeladi so znaki poškodb zaradi vročine. Te lahko nastopijo že pri temperaturi 60 °C.
- Čelade in LED-lučke nikakor ne spreminjajte.
- Na čelado ne nanašajte barve ali nalepk.
- Čelade in LED-lučke ne čistite s kemikalijami, čistili, bencinom ali topili.
- LED-lučke ne uporabljajte, kadar dežuje ali sneži.
- LED-lučke ne približujte vročim površinam.
- LED-lučko naj popravljajo samo strokovnjaki.
- Baterijo zamenjajte le s takšno enakovrednega tipa. Upoštevajte polarnost (+/-).

Uporaba**Preverite čelado in vsebino kompleta**

1. Čelado in LED-lučko vzemite iz embalaže in preverite, ali sta čelada in LED-lučka poškodovani. Če sta, čelade in LED-lučke ne uporabljajte. Obrnite se na proizvajalca na naslovu servisa, navedenem na garancijskem listu.
2. Preverite, ali so v kompletu vsi deli (glejte **sliko A, C**).

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost zadušitve!**

Otroci se lahko s plastično folijo zadušijo.

- Otrokom ne dovolite, da bi se igrali z embalažno folijo. Embalaža ni igrača.

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost telesnih poškodb!**

Če se čelada ne prilega popolnoma, se lahko ob nesreči premakne in ne opravlja več zaščitne funkcije.

- Z obema rokama poskušajte čelado zasukati v levo in desno. Če je čelada nameščena pravilno, se koža na sencih premika zraven.
- Z obema rokama poskušajte čelado potegniti čim bolj nazaj in naprej. Čelada ni pravilno nameščena, če jo lahko premaknete v eno smer ali tako daleč naprej, da imate okrnjeno vidno polje, oz. tako daleč nazaj, da imate odkrito čelo.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je čelada pravilno nameščena, ali se paščki pravilno prilegajo in so dobro zategnjeni.
- Če čelade ne morete prilagoditi tako, da se z zaprto zaponko lahko pomakne samo rahlo naprej ali nazaj, čelade ne uporabite. Zamenjajte čelado z drugim modelom.
- Če uporabljate smučarska očala, jih pred uporabo preizkusite skupaj s čelado.

Čiščenje čelade

1. Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije.
2. Pred prvo uporabo očistite vse dele čelade, kot je opisano v poglavju „Čiščenje in vzdrževanje“.

Namestitev čelade

1. Čelado **1** namestite na glavo tako, da je vrtljivi gumb **10** na zadnji strani.
2. Čelado namestite na glavo v vodoravnem položaju, tako da imate zaščiten čelo in zatilje (glejte **sliko B**).

Prilagajanje čelade

OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Če se čelada ne prilega popolnoma, se lahko ob nesreči premakne in ne opravlja več zaščitne funkcije.

- S sistemom za nastavljanje velikosti pravilno nastavite čelado.

Čelada se prilega, ko jo blazinice čvrsto, a udobno, držijo na mestu.

1. Vrtljivi gumb **10** zasukajte v smeri urinega kazalca, če želite brezstopenjsko zmanjšati velikost (glejte **sliko C**).
2. Vrtljivi gumb zasukajte v nasprotni smeri urinega kazalca, če želite brezstopenjsko povečati velikost.

Nastavitev razdelilnika paščkov

OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Odpet ali nepravilno nastavljen razdelilnik paščkov lahko ob nesreči povzroči zdrs čelade, zaradi česar čelada ne opravlja več zaščitne funkcije.

- Pred vsako vožnjo preverite, ali je razdelilnik paščkov pravilno nastavljen in zapet.

- Čelado naravnajte tako, da je pravilno nameščena.

1. Odpnite razdelilnik paščkov **7** (glejte **sliko E**).
2. Pravilno nastavite razdelilnik paščkov. Pazite, da je razdelilnik paščkov pod ušesom in da paščki niso nameščeni čez ušesa.
3. Zaprite razdelilnik paščkov.

Nastavitev paščkov

OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb!

Odpet ali nepravilno nastavljen pašček lahko ob nesreči povzroči zdrs čelade, zaradi česar čelada ne opravlja več zaščitne funkcije.

- Pred vsako vožnjo preverite, ali so paščki pravilno nastavljeni.
 - Čelado naravnajte tako, da je pravilno nameščena. Paščki se morajo tesno prilegati in biti enakomerno napeti.
1. Čelado **1** dajte na glavo in zapnite zaponko **8**.
 2. Preverite, ali sta paščka napeta. Sprednji pašček **4** in zadnji pašček **6** se morata tesno prilegati.
 3. Čelado snemite in po potrebi napnite razrahljane paščke.
 4. Če želite nastaviti sprednji ali zadnji pašček, povlecite pribl. 2,5 cm sprednjega ali zadnjega paščka. Z eno roko primite paščke na mestu, kjer so prislonjeni pod brado, z drugo roko pa primite čelado in izmenično vlecite z ene strani na drugo, dokler niso vsi štirje paščki približno enako dolgi.
 5. Čelado dajte na glavo.
 6. Preverite, ali so vsi paščki enakomerno in dobro napeti.



Namig:

Zadnji pašček zategnite močnejše, sprednjega pa zrahljajte, če želite čelado na sprednji strani nastaviti višje. Sprednji pašček zategnite močnejše, zadnjega pa zrahljajte, če želite čelado na sprednji strani nastaviti nižje.

Nastavitev prezračevanja

1. Regulator **11** potisnite nazaj, da odprete prezračevalno režo **2** in povečate zračnost (glejte **sliko F**).
2. Regulator potisnite naprej, da zaprete prezračevalno režo in zmanjšate zračnost.

Pritrditev/odstranitev LED-lučke

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilnega ravnanja z LED-lučko lahko pride do poškodb LED-lučke.

- LED-lučke ne uporabljajte, kadar dežuje ali sneži.
- LED-lučka se včasih lahko zatakne na jaknah, nahrbtnikih ali drugih predmetih, in se tako neopazno sname.



Namig:

Pred prvo uporabo odstranite varnostni trak na zadnji strani LED-lučke (glejte **sliko G**).

1. Potisnite LED-lučko **12** v držalo **13** na hrbtni strani čelade in tako namestite LED-lučko na čelado (glejte **sliko H**).
2. Če želite LED-lučko odstraniti, jo potisnite navzgor iz držala.

Vklop/izklop LED-lučke



Namig:

Upoštevajte, da je LED-lučka zaradi ovratnikov, nahrbtnikov ali premikanja glave lahko pokrita oz. ni vidna.

1. Pritisnite stikalo za vklop/izklop **14** ter tako vklopite LED-lučko **12** (glejte **sliko I**).
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop, tako kot je navedeno v tabeli v poglavju „Nastavitev načina delovanja“, če želite izklopiti LED-lučko.

Nastavitev načina delovanja

Stikalo za vklop/izklop **14** pritisnite tako, kot je opisano v nadaljevanju, in tako izberite želeni način delovanja (glejte **sliko I**):

Pritisk	Način
1×	Konstantna luč
2×	Utripajoča luč
3×	Tekoča luč
4×	Izklop

Pritrditev smučarskih očal

1. Čelado **1** dajte na glavo.
2. Odprite jezik **15**.
3. Natakните smučarska očala in napeljite trak okoli čelade (glejte **sliko J**).
4. Zaprite jezik in tako pritrdite trak na čelado.

Čiščenje in vzdrževanje

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilnega ravnanja s čelado lahko pride do poškodb.

- Ne uporabljajte nobenih agresivnih čistil, kot so topila ali čistilna in polirna sredstva ali druge kemikalije, krtač s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ter ostrih ali kovinskih pripomočkov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

OBVESTILO!

Nevarnost poškodb!

Zaradi nepravilnega ravnanja z LED-lučko lahko pride do poškodb.

- LED-lučke nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev in ostrih ali kovinskih predmetov za čiščenje, kot so noži, trde lopatice in podobno. Ti lahko poškodujejo površine.

Odstranjevanje/vstavljanje podloge

1. Odpnite sprijemalno zapiralo in odstranite podlogo **9** iz čelade **1**.
2. Podlogo ročno operite z mlačno vodo in nevtralnimi čistilnimi sredstvom.
3. Podloga naj se posuši na zraku.
4. Ponovno vstavite podlogo in zapnite sprijemalno zapiralo.

Odstranjevanje/vstavljanje blazinic za ušesa

1. Izvlecite paščke **4**, **6** iz zank **5** na blazinicah za ušesa **3** (glejte **sliko K**).
2. Blazinice za ušesa previdno izvlecite iz zarez zaskočnega zapirala v smeri navzgor.
3. Vstavite blazinice za ušesa, tako da zavihek na osnovni površini blazinic za ušesa potisnete v zarezo na strani čelade. Mehka stran blazinice za ušesa glede navznoter.
4. Prepričajte se, da sta obe blazinici za ušesa dobro pritrjeni na čelado.
5. Paščke ponovno vdenite skozi zanke.



Namig:

Zaradi same izdelave je lahko prvo odstranjevanje blazinic za ušesa nekoliko oteženo. To ne vpliva na funkcionalnost.

Čiščenje

1. Čelado **1** očistite z le mlačno vodo, pH-nevtralnimi čistilom in mehko krpo.
2. LED-lučko **12** po potrebi očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo.
3. Čelado in LED-lučko obrišite do suhega z mehko krpo.
4. Za namene čiščenja blazinice za ušesa odstranite tako, kot je opisano v poglavju „Odstranjevanje/vstavljanje blazinic za ušesa“.
5. Blazinice za ušesa očistite z mlačno vodo, pH-nevtralnimi čistilom in mehko krtačko. Nato naj se blazinice za ušesa posušijo na zraku.

Zamenjava baterije

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost kemičnih razjed!

Kislina, ki izteče iz baterij, lahko povzroči poškodbe.

- Preprečite stik kisline iz baterij s kožo, očmi in sluznicami.
- V primeru stika z baterijsko kislino prizadeta mesta takoj sperite z vodo in poiščite zdravniško pomoč.

OBVESTILO!**Nevarnost poškodb!**

Zaradi nestrokovnega ravnanja z baterijami lahko pride do poškodb.

- Vstavite samo nove baterije.
- Vstavite samo baterije enakega tipa.
 1. Odstranite LED-lučko **12** iz držala **13** (glejte **sliko H**).
 2. S primernim izvijačem odvijte in odstranite oba vijaka **16** pokrovčka prostora za baterije **17**, da boste lahko sneli pokrovček prostora za baterije.
 3. Odstranite baterijo.
 4. Baterijo pravilno zavržite (glejte poglavje „Odlaganje med odpadke“).
 5. Vstavite novo baterijo enakega tipa. Pazite na polariteto (+/-).
 6. Znova natakните pokrovček prostora za baterije in ga pritrdite z vijakoma.

**Namig:**

LED-diod zaradi njihove dolge življenjske dobe ni treba zamenjati.

Shranjevanje**⚠ OPOZORILO!****Nevarnost zaradi iztekanja baterijske kisline in nevarnost poškodb!**

Baterije lahko iztečejo in trajno poškodujejo LED-lučko. Baterijska kislina je jedka.

- Preprečite stik kisline iz baterij s kožo, očmi in sluznicami.
- Če LED-lučke dlje časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
 1. Čelada naj se po vsaki uporabi dobro posuši na zraku.
 2. Čelado in LED-lučko hranite na suhem in hladnem mestu, kjer ni na dosegu otrok.
 3. Čelade in LED-lučke ne shranjujte v bližini virov vročine in toplote, npr. za steklenimi okni v avtu. Visoke temperature, že od 60 °C lahko resno poškodujejo čelado in LED-lučko. Neravna površina čelade in tvorjenje mehurčkov sta znaka takih poškodb.

Tehnični podatki

Čelada

Model:	SP-320RL
Velikosti:	S/M (52–55 cm) M/L (56–59 cm)
Razred:	B
Teža:	S/M: pribl. 400g M/L: pribl. 400g
Številka izdelka:	92642

LED-lučka

Model:	SP 4
Baterija:	3 V $\equiv$ 0,2 W, CR1620
Razred zaščite:	III
Skupina tveganja:	Prosta skupina (lučka ne predstavlja nobene fotobiološke nevarnosti)

Izjava o skladnosti



Izjavo o skladnosti EU je mogoče naročiti na naslovu, navedenem na garancijskem listu (na koncu navodil za uporabo).

Odstranjevanje

Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke odložite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

Odlaganje čelade in LED-lučke med odpadke

(Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.)



Odpadnih naprav ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Ko čelade in LED-lučke ni več mogoče uporabljati, je vsak potrošnik **zakonsko zavezan, da odpadne naprave zavrže ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na zbirno mesto v svoji občini/mestni četrti. Tako se zagotovi strokovno recikliranje **odpadnih naprav** in preprečijo negativni vplivi na okolje.



Baterij in akumulatorskih baterij ni dovoljeno odlagati med gospodinjske odpadke!

Kot potrošnik ste zakonsko dolžni vse baterije in akumulatorske baterije, ne glede na to, ali vsebujejo škodljive snovi* ali ne, oddati na zbirnem mestu v svoji občini, mestni četrti ali trgovini, da bodo odstranjene na okolju prijazen način.

* z naslednjimi oznakami: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec



GARANCIJSKI LIST

ZIMSKO ŠPORTNO ČELADE ZA OTROKE IN MLADOSTNIKE

Vaši podatki:

Ime kupca _____

Poštna številka in kraj _____

Ulica _____



_____ E-pošta _____

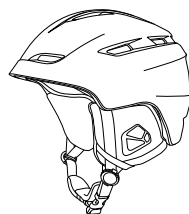
Datum nakupa * _____

*Priporočamo, da skupaj s to garancijsko kartico shranite tudi račun.

Kraj nakupa _____

Opis napake:

Podpis _____



Izpolnjen garancijski list pošljite skupaj z izdelkom v okvari na naslov:

Naslov(i) servisa:

SPEQ GmbH

Tannbachstr. 10

73635 Steinenberg

GERMANY

POPRODAJNA PODPORA



SLO 00 800 30 777 999



info@speq.de

ŠTEVILKA IZDELKA/PROIZVAJALCA: SP-320RL

ŠTEVILKA IZDELKA: 92642

11/2015

**Brezplačna telefon-
ska pomoč**

3

**LETA
GARANCIJE**



Garancijski pogoji

Spoštovane stranke!

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan predaje blaga ter velja le za izdelke, ki so bili kupljeni na območju Republike Slovenije. Pri uveljavljanju garancije je potrebno predložiti račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da račun in garancijski list shranite!

Žal je napačna uporaba aparata razlog za približno 95 % reklamacij. S koristnimi nasveti našega posebej za vas urejenega servisnega centra, lahko te težave enostavno odpravite, zato nas pokličite ali pa se javite po e-pošti ali po faksu.

Preden pošljete aparat na servis ali ga vrnete prodajalcu vam svetujemo, da se oglašite na naši dežurni telefonski številki, kjer vam bomo pomagali in vam tako prihranili nepotrebne poti.

Proizvajalec jamči brezplačno odpravo pomanjkljivosti, ki so posledica napak materiala ali proizvodnje, s pomočjo popravila ali menjave. V primeru, da popravilo ali zamenjava izdelka nista mogoča, proizvajalec kupcu vrne kupnino. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi višje sile, nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja itd.), nepravilne uporabe ali nepravilnega transporta, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek.

Sledi vsakodnevne rabe izdelka (praske, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na izdelku.

Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, so ob predhodnem obvestilu plačljive.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje izdelka v garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga. Če popravila ni mogoče izvesti v 45 dnevnem roku, bo izdelek popravljen, zamenjan ali pa bo ob soglasju kupca, povrnjena kupnina. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje 3 leta po preteku garancijske dobe. Če se servis za izdelek nahaja v tujini, se lahko kupec oglasi v najbližji Hofer prodajalni, od koder bo izdelek posredovan na ustrezen servis.

Oznaka proizvajalca/uvoznika:

SPEQ GmbH

Tannbachstr. 10

73635 Steinenberg

GERMANY

Podjetje in sedež prodajalca:

Hofer trgovina d.o.o.

Kranjska cesta 1

1225 Lukovica / SLOVENIJA



Made in China

**Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da: |
Forgalmazó: | Distributer:**

SPEQ GMBH
TANNBACHSTR. 10
73635 STEINENBERG
GERMANY

**KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST-VENDITA •
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT • POPRODAJNA PODPORA**



00800 30 777 999  **info@speq.de**

Modell/Type/Modello/A fogyasztási cikk típusa/Številka izdelka/Proizvajalca: SP-320RL

Artikel-Nr./N° réf./Cod. art./Gyártási szám/Številka izdelka: 92642

11/2015

3

**JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA
ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE**